drip stop

NO

Ratschläge zum Energiesparen Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:

Fangen Sie immer mit den Wäschestücken an, welche die niedrigste Bügeltemperatur benötigen. Schauen Sie dazu auf das Etikett an der Wäsche.

Stellen Sie die Dampfregulierung und die Temperatur nach den Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung ein.

Bügel Sie nur dann mit Dampf wenn Sie dies benötigen. Wenn möglich, benutzen Sie zur Befeuchtung der Wäsche die Sprühfunktion.

die Sprühfunktion. Bügen ist ein der Abgebeit ein der Abgebeit ein Wasche am Besten solange sie noch feucht ist, und reduzieren Sie dann die Dampfmenge am Bügeleisen (Stufe 1). Der Dampf wirr dann im Wesentlichen durch die Restfeuchte der Wäsche produziert. Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.

Wenn die Wäsche ausreichend feucht ist, stellen Sie die Dampfregulierung auf Null (Stufe 0).

Stellen Sie die Dampfreguliërung während der Bügelpausen auf Null (Stufe 0). Andernfalls wird unnötigerweise Dampf produziert der verloren geht.

. Auf höhere Position drehen.

Auf den nächsten Heizzyklus warten. Siehe vorhergehender Abschnitt.

Temperaturregler niedriger stellen und warten, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.

Temperaturregler auf eine höhere Position drehen, wenn das Gewebe dies erlaubt, und warten, bis die Kontrollleuchte ausgeht. Den Dampfregler auf eine niedrigere Position drehen.

. Dampfregler auf eine offene Position drehen. . Tank füllen. . Temperatur höher ein-stellen, wenn das Gewebe dies erlaubt.

Dampfregler auf Position ∰ drehen. Vergessen Sie nicht, den Tank zu leeren, wen Sie mit dem Bügeln fertig sind.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The appliance must be used and placed on a stable surface.

When placed in the upright position or in a support, make sure that the surface on which the support stands is stable. The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. In these cases, it must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.

before it can be used again. Remove the plug form the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.

Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.)
The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.

Unplug the appliance form the mains supply after each use, or f a fault is suspected.

With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.

Unplug the iron from the mains supply when you have to leave the iron unattended.

Never immerse the iron in water or any other fluid. The appliance must never be placed under the tap to fill the water.



Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien für eine nachhaltige Ressourcenschonung entworfen. Der gesamte Lebenszyklus dieses Geräts von der Materialauswahl bis zur späteren Wiederverwertung wurde aus technischer, ökonomischer und umwelt-technischer Sicht optimiert. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt und darf nicht für industrielle bzw. gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung für spätere Einsichtnahme auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise ⚠ Gefahr durch Stromschlag oder Feuer! Für die Benutzung dieses Geräts müssen die Anschlusswerte Ihres Stromnetzes mit den Informationen auf dem Typenschild

Bitter Studimetzes mit den Informationen auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Gerät niemals an die Stromversorgung anschließen, wenn Netzkabel oder Gerät sichtbare Beschädigungen aufweisen. Das Gerät muss mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls es unbedingt nötig ist, ein Verlängerungskabel zu benutzen, stellen Sie sicher, dass es für 10A oder mehr ausgelegt ist und über eine Steckdose mit Erdungsanschluss verfügt.

verrugt.
Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsneitz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichts kommen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal 0.27 Q zu betreiben. Für detaillierte Information wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber. sich bitte an Ihren Netzbetreiber. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren. Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder mentalen Kapazitäten benutzt werden. Gleiches gilt für Personen mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis, außer unter Aufsicht oder Anleitung.

oder Anleitung.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um das Spielen mit dem Das Gerät auf einer stabilen Unterlage benutzen und Beim Abstellen in aufrechter Position oder in einer Halterung darauf achten, dass die Abstelloberfläche stabil ist. Das Bügeleisen nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist bzw. Wasser austritt. In diesen Fällen muss das Gerät vor der weiteren Verwendung von einem autorisierten Kundendienst geprüft werden.

letzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen oder och vorhandenes Wasser nach dem Gebrauch ausgießen. Das Bügeleisen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose

Wichtige Warnhinweise Das Netzkabel darf nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen. Keine Entkalker verwenden (außer auf Empfehlung von Bosch), diese können das Gerät beschädigen. Keine Scheuermittel zur Reinigung der Bügelsohle oder anderer Teile des Geräts verwenden.

Damit die Bügelsohle ihre Gleiteigenschaft nicht verliert. Vor der ersten Inbetriebnahme des Bügeleisens füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank des ausgesteckte Bügeleisens und stellen Sie den Temperaturregler auf "max.

eilleßen Sie das Gerät an des Bromversorgung an. Wenn Dampfbügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht (Kontrollieuchte geht aus), starten Sie die Dampffunktion, em Sie den Dampfregler auf die maximale Position stellen wiederholt auf die Talste wiederholt auf die Talste wiederholt auf die Talste Wenn Sie ihr neues Dampfbügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann es zu einer leichten Geruchs- und Rauchbildung sowie zur Ausscheidung von Partikeln durch die Bügelschle kommen. Dies ist normal und tritt später nicht wieder auf.

Gebrauch des Bügeleisens

La cassette "anti-calc" a été conçue pour réduire l'accumulation de tartre produit lors du repassage à la vapeur et prolonger ainsi la durée de vie utile de votre fer à repasser. Cependant, la cassette "anti-calc" ne peut pas supprimer tout le tartre qui

lorsqu'il est laissé sans surveillance, ce qui permet d'accroître la sécurité et de faire des économies d'énergie.

Placez le régulateur de vapeur sur la position 🖔

Semelle de protection des tissus/ housse (selon le modèle)

Ce protège-lissu sert à repasser à la vapeur des vêtements délicats, sans les abimer et à température maximum. Utilisez le protège-lissu pour éviter tout aspect lustré sur les tissus foncés.

2. calc'n clean

Beginnen Sie beim Bügeln mit den Textilien, welche die niedrigste Bügel-temperatur erfordern, z.B. mit Kunstfasern. Seide, Wolle oder Kunstfasern von links bügeln, um glänzende Stellen zu vermeiden. Sprühfunktion nicht benutzen, damit sich keine Flecken bilden. Tank füllen

10

NO.

11

NO

Durch die Verwendung des Textilschutzes vermeidet man glänzende Flecken auf dunklen Stoffen

glänzende Flecken auf dunklen Stoffen Es wird empfohlen, zunachst einen kleinen Teil auf der Stoffrückseite zu bügeln, um zu überprüfen, ob die gewünschte Bügelwirkung erzielt wird. Um die Textilischutzsohle am Bügeleisen zu befestigen, schieben Sie bitte die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Schutzsohle und drücken dann den hinteren Teil der Schutzsohle an, bis ein "Klicken" zu vernehmen ist. Zum Abnehmen der Schutzsohle ziehen Sie bitte an dem hinteren Häkchen und nehmen dann das Bügeleisen aus der Sohle.

Tipps zur Entsorgung eines gebrauchten Geräts

ripps zur Eritsorgung eines gebrauchten Geräts
Vor der Entsorgung eines gebrauchten Geräts sichergehen,
dass das Gerät als nicht betriebsbereit erkennbar ist, und
gemäß den ordlich geltenden Vorschriften entsorgen. Detaillierte
informationen darüber können Sie bei Ihrem Händler, im
Rathaus oder beim Gemeinderat erfragen.

Dieses Produkt entspricht den Vorschriften der
EU-Richtlinie 2002/98/EG über Elektro- und
electronic equipment – WEEE).

Diese Richtlinie bestimmt den Rähmen der Rückgabe und

Diese Richtlinie bestimmt den Rahmen der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten innerhalb der EU.

recycling; evaluating the improvement possibilities, fit technical, economical and environmental point of vit This appliance has been designed exclusively for dom use and must not be used for industrial purposes.

specifications plate.

Never plug the appliance into the mains supply if the cable or the appliance itself shows visible signs of damage.

This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 10A or more and has a socket with a seath connection.

Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no juegan con el aparato. La plancha tiene que utilizarse y colocarse sobre una superficie estable.

No sumerja la plancha en agua o en cualquier otro líquido.

No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito de agua.

No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc)
No desenchufe el aparato de la toma de corriente, tirando del cable.

necte el aparato de la red eléctrica tras cada uso o en e comprobar defectos en el mismo.

General safety warnings

Vermutliche Ursache

. Die Temperatur ist zu hoch.

Der Temperaturregler steht auf zu niedriger Position.

Der Dampfregler steht auf zu hoher Position mit zu niedriger Temperatur

. Der Dampfregler steht auf geschlossener Position Kein Wasser im Tank. . Die Temperatur ist zu niedrig. Der Tropfstopp ist nicht aktiv.

Abhilfe für kleinere Problem

Kleidungsstücke bleiben an der Bügelsohle kleben.

Mit dem Dampf tritt auch Wasser aus.

Es tritt kein Dampf aus

Problem

NO

i Dampfregler auf 🕾 stellen und Netzstecker ziehen sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art wenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z.B. Parfüm, chädigt das Gerät. beschädigt das Gerät.

Kein Kondenswasser von Trocknern, Klimaanlagen oder ahnlichen Geräten verwenden. Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entwickelt.

Zur Verlangerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen. Niemals über die "max."-Markierung füllen.

Alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle entfernen. Bügeln ohne Dampf Bügeln mit Dampf Nur möglich, wenn der Temperaturregler auf Positionen mit dem Dampfsymbol steht.

Die Sprühfunktion nicht für Seide benutzen. Den Temperaturregler wenigstens auf die Position "••

Die Pause zwischen zwei Dampfstößen sollte 5 Sekunden Vertikaldampf (o) Kleidungsstücke nicht während des Tragens dampfbügeln! Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten! Die Pause zwischen zwei Dampfstößen sollte 5 Sekunden

Nach jeweils 4 Dampfstößen bitte 10 Sekunden warten Mehrfaches Entkalkungssystem
Je nach Modell verfügt diese Reihe über das "2AntiCalc" Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2) oder das "3AntiCalc" Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2 + 3).

clean"-System den Mechanismus von Kalikablagerungen. Z. calc'n clean"-Funktion hilft dabei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, benutzen Sie diese Funktion etwa alle 2 Worchen.

Bügeleisen leicht schütteln. Kochendes Wasser und Dam spülen Kalk oder eventuelle Ablagerungen heraus. Wenn d Bügeleisen nicht mehr tropft, den Dampfregler auf die Positi stellen. Für eine effizientere Entkalkung Bügeleisen erneut t zum Maximum aufheizen und wiederholt in kurzen Intervali auf den Dampfstoßregler drücken. Danach warten, bis d restliche Wasser von der Bügelsohle verada myarten.

"Secure"-Abschaltautomatik

(o) (vom Modell abhängig)
Die "Secure"-Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen aus, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, erhöht so die Sicherheit und spart Energie.
Direkt nach dem Einstecken ist die Funktion zunächst zwei Minuten lang inaktiv, damit das Gerät die eingestellte Temperatur erreichen kann. Wenn das Bigeleisen danach nicht benutzt wird, schaltet die Sicherheitsautomatik das Gerät automatisch aus; nach 8 Minuten wenn es aufrecht steht oder nach 30 Sekunden, wenn es auf der Bigelsohle oder auf der Seite liegt. Die Kontrollieuchte beginnt dann zu blinken. Um das Bügeleisen wieder anzuschalten, bewegen sie es leicht.

Aufbewahrung en Dampfregler auf die Position 💥 drehen

Reinigung

Pour installer le protège-tissu au fer, placez le bout du fer dans l'extrémité du protège-tissu et exercez une pression ascendante sur l'arrière de celui-ci jusqu'à entendre un clic . Pour ôter le protège-tissu, tirez le clip situé à l'arrière vers le bas et retirez le fer.

deux semaines. Remplissez le réservoir d'eau, réglez le thermostat sur la position "max." et branchez le fer à repasser. Après la période de chauffage nécessaire, débranchez le fer à repasser et tenez-le au-dessus d'un évier. Placez le régulateur de vapeur sur la position "calc'n clean" tout en le maintenant sur cette position. L'étiquetage de cet appareil est conforme à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

> Conseils pour l'économie d'énergie La majeure quantité d'énergie consommée par un fer est dissipée en vapeur d'eau. Pour en réduire la conso vous devez suivre les conseils suivants :

la sécurité et de faire des économies d'énergie. Après avoir branché le fer, cette fonction sera inactive pendant les 2 premières minutes, ce qui permet au fer d'atteindre la température sélectionnée. Passé ce délai, si le fer n'est pas déplacé pendant 8 minutes alors qu'il repòse sur sa semelle ou sur le côté, le coupe-circuit de sécurité éteint automatiquement l'appareil et le voyant se met à clignoter. Pour réactiver l'appareil, il suffit de le déplacer délicatement.

Système anti-goutte

and do departing			
Problème	Cause probable	Solution	
Le fer à repasser ne chauffe pas.	Thermostat réglé sur une position très basse. Pas d'alimentation secteur.	Réglez le thermostat sur une posit plus élevée. Testez avec un autre appareil ou branchez le fer à repasser dans ur autre prise.	
Le voyant lumineux ne s'allume pas.	 Le fer à repasser est en train de refroidir. Le fer à repasser ne chauffe pas. 	Attendez la fin du cycle de chauffe Voir paragraphe précédent.	
Les vêtements ont tendance à coller.	Température trop élevée.	Réglez le thermostat sur une température inférieure et attendez le fer à repasser refroidisse.	
De l'eau sort avec la vapeur.	Thermostat réglé sur une position très basse. Régulateur de vapeur réglé sur une position très élevée avec une température basse.	Réglez le thermostat sur une positi plus élevée et attendez que le voya lumineux s'éteigne. Réglez le régulateur de vapeur sur position plus basse.	
La vapeur ne sort pas.	Régulateur de vapeur en position fermée Regulateur de la commentation de la com	Réglez le régulateur de vapeur sur position de vapeur ouverte. Remplissez le réservoir. Réglez sur une température plus élevée, si le tissu le permet.	
Le jet d'eau ne fonctionne pas.	Pas d'eau dans le réservoir. Mécanisme obstrué.	Remplissez le réservoir. Contactez le service technique.	
De l'eau goutte de la semelle avant de brancher le fer à repasser.	Le régulateur de vapeur n'est pas bien fermé.	Veillez à placer le régulateur de va sur la position . N'oubliez pas de vider le réservoir lorsque vous avez fini de repasser.	
Le fer à repasser dégage des fumées et des odeurs quand il branché pour la première fois.	Lubrification des mécanismes internes.	Ceci est normal et disparaîtra dans peu de temps.	

equipment – WEEE).

La directive détermine les conditions de retour et de recyclage des appareils usagés, qui sont applicables à l'ensemble de la Communauté Européenne.

ueua veuniez consulter l'étiquette du vêtement.

Régulez le débit en vapeur d'eau en accord avec la température de repassage selectionnée, en suivant les instructions de ce manuel.

Repassez avec vapeur si et seulement si cela est nécessaire. Si cela est possible, utilisez le jet d'eau en lieu et place de la vapeur d'eau. vapeur d'eau. Essayez de repasser les vêtements pendant que ceux-ci sont encore humides, en réduisant le débit en vapeur d'eau de votre fer à vapeur. La vapeur sera principalement générée par les vêtements et non par le fer à vapeur. Si vous utilisez un séche-linge avant le repassage, selectionnez un programe adéquat pour le séchage en tenant en compte le repassage nomme étape nostérieure.

LES termes de la garantie de cet appareil sont conformes à ceux indiqués par notre représentant dans le pays de vente. Ces conditions détaillées peuvent être obtenues auprès du détaillant qui a vendu l'appareil. La FACTURE D'ACHAT doit être présentée en cas de réclamation allant à l'encontre des termes de cette garantie. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques.

está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta, olanchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta. Llenar de agua el depósito

In Hecessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point. Keep the appliance out of children's reach.

This appliance is not intended to be used by persons (including children's reach). He does not not consider the reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Do not use descaling agents (unless they have been advised by Bosch), they can damage the appliance. Never use sharp objects or abrasive products to clean the soleplate or any other part of the appliance.

Colocar el regulador del vapor en la posición 🐉 y extraer el enchufe de la toma de corriente! Use sólo agua limpia de red, sin aditivos de ningún tipo. Añadir cualquier otro líquido, como perfume, puede ocasionar daños en el aparato. Esta plancha ha sido diseñada de acuerdo a criterios ecológicos adaptados al desarrollo sostenible, analizando econgricos adaptados al desarrollo sostenible, analiz todo su ciclo de vida, desde la selección de mater hasta su posterior reutilización o reciclado, evaluand posibilidades de mejora desde el punto de vista téc aconómico y medioambiental Su plancha ha sido diseñada para usar agua de grifo Para que la función de la salida del vapor funcione de forma óptima durante más tiempo, mezcle agua de red con agua destilada en proporción 1:1. Si el agua de su zona en muy dura, mezcle agua de red con agua destilada en proporción 1:2. El presente aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, quedando por tanto excluido el uso industrial del mismo. Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior. Nunca sobrepase la marca de llenado máximo "max. Preparación para el planchado

(1) Advertencias generales de seguridad À ¡Peligro de sacudidas eléctricas e incendio Planchado sin vapor Conecte y use el aparato sólo en una red eléctrica en conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo. Planchado con vapor Solamente con el regulador de temperatura en las zonas marcadas con el símbolo de vapor. No conecte el aparato a la red eléctrica en caso de presentar el cable de conexión o el aparato mismo huellas visibles de

υμοιατ (10 A.) con toma de tierra.

Para evitar que bajo circunstancias desfavorables de la red se puedan producir fenómenos como la variación de la tensión y el parpadeo de la iluminación, se recomienda que la plancha sea conectada a una red con una impedancia máxima de 0.27 Ω.

Para más información, consulte con su empresa distribuidora de energía eléctrica El intervalo entre pulsaciones debe ser de 5 segundos Vapor vertical

de energía eléctrica Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o ment

Sistema de descalcificación múltiple

(2)

Cada vez que utilice el regulador de vapor, el sistema "self-clean" limpia los sedimentos de cal del mecanismo. Ceatir imipial dos seulmentos de cla dei nicetanismio.

2. calcir o clean

La función "calcir o lean" ayuda a eliminar partículas de cal de

la cámara de vapor. Si el agua de su zona es muy dura, utilice

esta función cada 2 semanas aproximadamente.

Llene el depósito de agua. Coloque el regulador de la

temperatura en la posición "max" y conecte la plancha. Coloque el regulador de vapor en la posición "calc'n clean" manténgalo en dicha posición Sacuda suavemente el aparato. Saldrá vapor y agua hirviendo, arrastrando partículas de cal y sedimentos si los hay. arrastrando particulas de cal y sedimentos si los hay.

Cuando la plancha deje de gotear, coloque el regulador de
vapor en la posición .

Para obtener una descalcificación mejor, caliente de nuevo la
plancha al máximo y presione el pulsador de vapor repetidas
veces a intervalos pequeños. Después espere a que los restos
de agua se evaporen de la suela de la plancha.

Con objeto de evitar posibles situaciones de peligro, las reparaciones e intervenciones que debieran efectuarse en el aparato, por ejemplo la sustitución del cable de conexión, sólo podrán ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Autorizado. No deje la plancha sin vigilancia cuando esté conectada a

Function autoressessimiles (Dependiendo del modelo)
La función autodesconexión "Secure" apaga la plancha cuando la deja desatendida, aumentándose así la seguridad y ahorrando energía.
Al Conectar la plancha, esta función permanecerá inactiva durante los 2 primeros minutos, permitiendo que la plancha alcance la temperatura seleccionada.
Transcurrido ese tiempo, si la plancha no se mueve durante el minutos estando colocada sobre su talón o durante 30 segundos estando colocada sobre la suela o un lado, el circuito de seguridad la desconecta automáticamente y el indicador luminoso se enciende intermitentemente. uela y otras partes del aparato Antes de usar la plancha por vez primera
Con la plancha desenchufada, llene el depósito de la plancha
con agua de la red y coloque el regulador de temperatura en
la posición "max."

la posición "max."

Enchufe el aparato y cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada (el indicador luminoso se apaga), haga evaporar el agua colocando el regulador de vapor en la posición de vapor máximo y accionando repetidas veces el mando ¿p., Al utilizar por primera vez el vapor, hágalo fuera de la ropa por si hubiese algo de suciedad en la cámara de vapor. Durante el primer uso, la plancha puede desprender algunos humos y olores; así como partículas a través de la suela, esto es normal y cesarán en pocos minutos. Este sistema impide la salida de agua por la suela si la temperatura de esta es demasiado baja.

Suela / tela de protección textil La protección textil se utiliza para el planchado con vapor a máxima temperatura de prendas delicadas, evitando que estas se dafien a elevadas temperaturas. Así mismo, la utilización del protector elimina el uso de un trapo para evitar billos en tejidos oscuros. Se recomienda planchar primero una pequeña parte por el everso para verificar que el planchado es el deseado. Para acoplar la suela protectora textil a la plancha, coloque la puntera de la plancha en el interior de la punta de la suela

Garantiebedingungen Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer

Für Produktinformationen sowie Anwendungsund Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter bosch-infoteam@bshg.com *) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunktarife können abweichen.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Hers-

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene

(feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Deutschland. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot: Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servi-

cepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH 005 TDA46../06/09 Carl-Wery-Str. 34 / 81735 München // Germany de,en,fr,es,nl,tr,it,pt,el

3. anti-calc

Anti-drip system

Storing

Cleaning

switched off to avoid dripping.

Set the steam regulator to the 💥 position

Fabric-protection soleplate cover / blanket (Depending on the model)

Tips on disposing of a used appliance

in quick succession. Then wait until the remaining water has evaporated from the soleplate of the iron.

The "anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the "arti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

(Depending on model)
The "Secure" auto shut-off function switches off the iron when it is left unattended, thus increasing security and saving energy. After plugging in the appliance, this function will be inactive for the first two minutes in order to give the appliance time to reach the set temperature.
Alter such time, if the iron is not moved for 8 minutes while in the upright position or 30 seconds while resting on its soleplate or on its side, then the safety circuit will switch the appliance off automatically and the pilot light will start flashing.
To reconnect the iron, just move it about gently.

(Depending on model)
If the temperature is set too low, the steam is automatically

The fabric-protection is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them. Use of the protector also does away with the need for a cloth to prevent shine on dark materials. It is advisable to first iron a small section on the inside of the garment to see if it is suitable.

garment to see if it is suitable.

To attach the fabric protector to the iron, place the tip of the iron into the end of the fabric protector and press the rear of the protector upward until you hear a click. To release the fabric protector, pull down on the clip at the rear and remove the iron.

Before throwing a used appliance away, you should first make it noticeably inoperable and be certain to dispose of it in accordance with current national laws. Your Retailer, Town Hall

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Tips to help you save energy
Steam production consumes the most energy, To help minimise the energy used, follow the advice below:
• Start by Ironing the fabrics that require the lowest ironing temperature.

Check the recommended ironing temperature in the label on

the garment.

Regulate the steam according to the selected ironing temperature, following the instructions in this manual.

Only use steam if necessary. If possible, use the spray function instead.

am setting. Steam will be generated from the fabrics rather n the iron. If you tumble dry your fabrics before ironing m, set the tumble drier on the 'iron dry' programme.

If the fabrics are damp enough, turn off the steam regulator

GUARANTEE TERMS

The terms of the guarantee for this appliance are in accorda with tat stated by our representative for the country in whis is sold. The details of these conditions can be obtained fit the retailer from whom the appliance was purchased. PURCHASE INVOICE must be presented when making claims against the terms of this guarantee.

Durante las pausas de planchado, coloque la plancha en posición vertical apoyada sobre su talón.

We reserve the right to make technical modifications.

GUARANTEE TERMS

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG –concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

"Secure" auto shut-off function

To keep the soleplate in good condition, do not allow it to come into contact with metal objects. Do not use scourers or chemical products to clean the soleplate. Before using the iron for the first time

With the iron unplugged, fill in the tank of the iron with tap water and set the temperature control dial to "max." Plug in the appliance to the mains. When the steam iron has reached the desired temperature (pilot light switches off), start steaming by setting the steam regulator to the maximum steam setting and by repeatedly pressing the button & When using the steam function for the first time, do not apply it on the laundry, as there could still be dirt in the steam dispenser. When turned on for the first time, your new iron may smell and emit a little smoke and a few particles; this will stop after a few minutes.

How to use the iron Check the recommended ironing temperature in the label on the garment. If you don't know what kind or kinds of fabric a garment is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the garment.

Start ironing the garments that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres. Slik, wool or synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Filling the water tank i Set the steam regulator to the 💥 position and unplug the iron from the mains! Use only clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.

Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use normal tap water. To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2. Never fill beyond the "max." water level mark. Getting ready (1) Remove any labels or protective coverings from the soleplate.

Ironing without steam (2) Ironing with steam

Only when the temperature control dial is placed in the areas Do not use the Spray function with silk

Set the temperature control dial to at least the "•••" position Interval between shots of steam should be 5 seconds.

Vertical Steam Never direct the steam at persons or animals! Interval between shots should be 5 seconds. Wait 10 seconds after each 4 shot cycle. Multiple descaling system

(7) Depending on the model, this range is equipped with the 2AntiCalc" (=component 1 + 2) or "3AntiCalc" (=component 1 + 2 + 3) descaling system.

cleans the internation of some department.

The "calc'n clean" function helps to remove scale particles ou of the steam chamber. Use this function approximately even 2 weeks, if the water in your area is very hard. a weeks, in use water in your area is very hard.

Fill the water tank, set the temperature control dial to the "max". position and plug in the iron.

After the necessary warm-up period, unplug the iron and hold it over a sink. Position the steam regulator to the "calc'n clean" position and keep it in this position. Gently shake the iron. Boiling water and steam will come out, carrying scale or deposits that might be there. When the iron stops dripping, position the steam regulator to the \$% position. For improved, descaping head in the steam of the property of the calculation.

. Temperature control dial in very lov position.

No mains supply. . Check with another appliance or plug the iron into a different socket. Wait until the heating cycle is completed. See previous paragraph. Turn the temperature control dial regulator to a higher position and wait until the operating indicator switches off.

Turn the steam regulator to a lower position.

Consejos para la evacuación del aparato usado

· Planche con vapor solamente si es estrictamente Procure planchar las prendas mientras éstas están todavía húmedas, reduciendo la salida de vapor de la plancha. El vapor será generado principalmente por las prendas en ugar de por la plancha.

is utiliza secadora antes del planchado, seleccione in programa adecuado para el secado con posterior lanchado. Este aparato está marcado con el símbolo de la Directiva Europea 2002/96/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Consejos para el ahorro de energía

Soluciones para pequeños problemas

Las condiciones de la garantía para este aparato están de acuerdo a lo definido por nuestro representante en el país en el cual se vende. Los detalles con respecto a estas condiciones se pueden obtener del distribuidor al que fue comprado el aparato.

La FACTURA DE COMPRA debe ser presentada al hacer cualquier reclamación bajo los términos de esta garantía. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Problema	Causa probable	Solución
La plancha no calienta.	El regulador de temperatura está en posición muy baja.	Regule a temperatura más alta.
	No hay corriente de red.	Compruebe con otro aparato o conecte la plancha en un enchufe diferente.
La lámpara no se ilumina.	La plancha está enfriándose. La plancha no calienta.	Espere: ciclo de calentamiento. Vea apartado anterior.
La ropa tiende a pegarse.	La temperatura es demasiado alta.	Regule a temperatura más baja y espere a que la plancha se enfríe.
Sale agua con el vapor.	El regulador de temperatura está en una posición muy baja.	Regule a temperatura más alta, si el tejido lo permite y espere a que el
	El regulador de vapor está alto con una temperatura baja.	indicador luminoso se apague. 2. Coloque el regulador de vapor en posición más baja.
No sale vapor	El regulador de vapor está en posición cerrado No hay agua en el depósito. La temperatura está demasiado baja. El sistema antigoteo no está activado	Mueva el regulador de vapor a una posición de vapor abierta. Llene de agua el depósito. Regule a temperatura más alta, si el tejido lo permite.
No funciona el spray.	No hay agua en el depósito. Mecanismo obstruido.	Llene el depósito de agua. Consulte al Servicio Técnico.
Gotea agua por la suela antes de enchufar la plancha.	El regulador de vapor no esta bien cerrado.	Asegúrese de poner el regulador de vapor en la posición No olvide vaciar el depósito al termina el planchado.
Se desprenden humos y olores al conectar la plancha por primera vez.	Engrase de algunas piezas internas.	Esto es normal y cesarán en pocos minutos.

Dit strijkijzer is ontwikkeld op basis van ecologische criteria met betrekking tot duurzame ontwikkeling. Hierbij werd de volledige levenscyclus geanalyseerd, van materiaalkeuze tot later hergebruik of recycling. Er werd vanuit technisch, economisch en milieutechnisch oogpunt gekeken naar mogelijk te verbeteren punten.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet gebruikt worden voor industriële doeleinden. Algemene veiligheidswaarschuwingen

Dit apparaat moet worden aangesloten en gebruikt op een elektriciteitsnet conform de gegevens op het typeplaatje. Steek het apparaat nooit in een stopcontact als het snoer of het apparaat zelf zichtbare tekenen van schade vertoont. Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als het absoluut noodzakelijk is om een verlengkabel te gebruiken, zorg er dan voor dat deze geschik is voor 10A of meer en een geaarde stekker heeft. Om te vermijden dat onder ongunstige omstandigheder Houd het apparaat uit de buurt van kinderen

hebben, tenzij iemand toezicht op hen noud of neit instruction heeft gegeven. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Zet het apparaat alleen neer op een ondergrond met een stabiel oppervlak. Wanneer het apparaat in verticale stand of op de steun wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak waarop de steun geplaatst wordt, stabiel is. Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het water lekt. In deze gevallen moet het worden nagekeken door een erkend Technisch Servicecenter voordat het weer gebruikt kan worden. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, vorst, etc.) Trek niet aan het snoer om deze te verwijderen uit het Haal de stekker uit het stopcontact na elk gebruik van het apparaat, of als een storing vermoed wordt.

hebben, tenzii iemand toezicht on hen houdt of hen instructies

Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact als u er



TDA 46... sensixx B3



Gebrauchsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing Kullanma talimati

Istruzioni per l'uso Instruções de serviço Οδηγοες χρήσεως

M-1

Trouble shooting guide for minor issues

Probable cause	Solution
Steam regulator in closed position 2. No water in the tank. The temperature is too low. Anti-drip system not activated.	Turn the steam regulator to an open steam position. Fill the tank. Set a higher temperature if compatible with the fabric.
No water in the tank. Obstructed mechanism.	Fill the water tank. Contact the Technical Service.
The steam regulator is not properly closed.	Ensure the steam regulator is set to the position Do not forget to empty the tank when you have finished ironing.
Lubrication of some of the internal parts.	This is normal and will stop after a few minutes.
	Steam regulator in closed position 2. No water in the tank. No water in the tank. The temperature is too low. Anti-drip system not activated. No water in the tank. Obstructed mechanism.

You can download this manual from the local homepages of Bosch

Ce fer à repasser a été conçu selon les critères écologiques de développement durable: à partir de l'analyse de son cycle de vie depuis la sélection des matériaux jusqu'à leur réutilisation ou recyclage; en tenant compte des possibilités d'amélioration d'un point de vue technique, économique et environnemental.

Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles. Lisez attentivement le mode d'emploi de l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure. Avertissements de sécurité

A Risque de décharge électrique ou d'incendie! Cet appareil ne doit être branché et utilisé qu'avec un réseau électrique, conformément aux informations indiquées sur sa plaque signalétique. Ne branchez jamais l'appareil à l'installation électrique si le câble ou l'appareil présente des dommages apparents.

reille a la terrie.

Afin d'éviter que sous des circonstances défavorables du réseau électrique il se produise des phénomènes comme une variation de la tension et le clignotement de l'éclairage, il est recommandé que le fer à vapeur soit déconnecté du réseau avec une impédance maximale de 0.27 Ω. Pour plus d'information, yeuillez consulter l'entreprise distributrice de l'énergie électrique.

Tenez l'appareil hors de portée des enfants Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enflants) présentant une aptitude physique sensorielle ou mentale qui ne leur permet pas un usage en toute sécurité, ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles aient été formées à son utilisation par une personne responsable. Assurez-vous que les enfants ne puissent jouer avec l'appareil.

Lorsqu'il est placé sur son talon ou repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle celui-ci repose est stable. Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des dommages apparents ou s'il fuit. Dans ces cas, faites examiner l'appareil par un centre d'assistance technique agréé avant toute réutilisation. Débranchez la prise de courant avant de remplir l'appareil d'eau ou de vider l'eau restante après utilisation.

Ne plongez jamais le fer à repasser dans l'eau ou tout autre

Ne placez jamais l'appareil sous le robinet pour le remplir d'eau. N'exposez jamais l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, le câble.

Débranchez l'appareil du bloc d'alimentation secteur après chaque utilisation ou en cas de défaut suspecté.

Afin d'éviter les situations dangereuses, toute maintenance ou réparation nécessaire de l'appareil, par ex. le remplacement d'un câble secteur défectueux, doit uniquement être effectuée par le personnel qualifié d'un centre d'assistance technique

Avertissements importants d'utilisez jamais de produits abrasifs pour nettoyer la semelle ou toute autre partie de l'appareil. Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais une éponge abrasive ou des produits chimiques pour nettoyer la semelle. Avant la première utilisation du fer à repasser

Avant la première utilisation du fer à repasser
Avant de brancher l'appareil, remplissez le réservoir avec de
l'eau du robinet et réglez le thermostat sur "max".
Branchez l'appareil au bloc d'alimentation secteur. Lorsque
le fre à vapeur a atteint la température souhaitée (le voyant
lumineux s'éteint), faites évaporer l'eau en réglant le régulateur
de vapeur sur la position de vapeur maximum et en appuyant
plusieurs fois sur le bouton ge.
Lors de la première utilisation de la fonction vapeur, n'appliquez
pas le fer à repasser sur le linge car le compartiment à vapeur
peut encore contenir des impuretés.
Lorsqu'il est utilisé pour la première fois, votre nouveau fer
à repasser peut dégager un peu de fumée et des odeurs;
également des particules à travers la semelle, mais cecl est
normal et ne se reproduira plus.

Utilisation du fer à repasser

Sélectionnez la température de repassage recommandée sur l'étiquette de l'article. En cas de doute quant à la composition d'un vétement, déterminez la température de repassage d'un vétement, determinez la température de repassage sontrerez ou utiliserez l'article. Commencez à repasser les sarticles qui nécessitient la température de repassage la plus basse, comme ceux en fibres synthétiques. Soie, laine ou matières synthétiques : repassez le tissu sur l'envers pour éviter l'apparition de taches.

Remplissage du réservoir d'eau Réglez le régulateur de vapeur sur la position 💥 et débranchez le fer à repasser de la prise de courant ! Utilisez uniquement de l'eau du robinet sans la mélanger à quoi que ce soit d'autre. L'ajout de tout autre liquide, comme du parfum, endommagera l'appareil.

N'utilisez pas l'eau de condensation des sèche-linge, climatiseurs ou autres appareils similaires. Cet appareil a été conçu pour utiliser l'eau claire du robinet.

Repassage à la vapeur Uniquement lorsque le thermostat est placé dans les zones marquées du symbole de la vapeur.

Respectez un intervalle de 5 secondes entre les jets de Un vêtement ne doit pas être repassé qu'il est porté par une personne! Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux ! Respectez un intervalle de 5 secondes entre chaque jet de

Système de détartrage multiple

deze stand. Beweeg het strijkijzer voorzichtig heen en weer. Kokend water en stoom komen eruit, inclusief kalk of deeltjes die hierin zitten. Als het strijkijzer gijet meer druppelt plaatst u de stoomregelaar op de stand & . Laat voor een betere ontkalking het strijkijzer weer warm worden tot de maximum temperatuur en druk de stoomknop verschillende keren met kleine tussenpozen is. Wacht daarna tot de waterresten van de zoolplaat verdampen. Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de hete Gebruik geen ontkalkingsmiddelen (tenzij ze door Bosch werden geadviseerd), ze kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik nooit schuurmiddelen om de zoolplaat of een ander onderdeel van het apparaat te reinigen. Om de zoolplaat glad te houden, vermijd dat deze in contact zou komen met metalen voorwerpen. Gebruik nooit schuursponzen noch chemische producten om de zoolplaat te reinigen.

ermee te bewegen

Reiniging

Anti-druppelsysteem

 anti-calc
 Het 'anti-calc' patroon is ontwikkeld om kalkontwikkeling tijdens het strijken met stoom tegen te gaan. Zo gaat uw strijkijzer langer mee. Toch kan het 'anti-calc' patroon niet alle kalk verwijderen die in de loop der tijd natuurlijk gevormd wordt. Vóór het eerste gebruik van het strijkijzer Vul het reservoir met kraanwater, terwijl de stekker niet in het stopcontact steekt, en stel de temperatuurregelaar in "Secure" Functie zelifuitschakeling
(Afhankelijk van het model)
De "Secure" zelfuitschakeling schakelt het strijkijzer uit als het onbeheerd wordt achtergelaten. Dit vergroot de veiligheid en bespaart energie. De functie is gedurende de eerste 2 minuten direkt na het aansluiten van het strijkijzer niet aktief, om zodoende de gewenste strijktemperatuur te kunnen bereiken. Daama schakelt het strijkijzer automatisch uit wanneer heit gebruikt word na 8 minuten in vertikale stand of na 30 seconden wanneer het op de zoolplaat staat of op een zijde ligt. Het controlelampie gaat dan knipperen. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Zodra het stoomstrijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt (controlelampie gaat uilt), start u het stomen door de stoomregelaar op stand maximale stoom te zetten en door herhaaldelijk op de knop & te drukken. nemaaidelijk op de knop ge te drukken. Als u de stoomfunctie voor het eerst gebruikt, richt het strijkijzer dan niet op uw strijkgoed, aangezien er nog vuil uit de stoomopeningen kan komen.
Als u uw nieuwe strijkijzer voor het eerst gebruikt, kan er een geur ontstaan en enige rook vrijkomen en ook deeltjes via de zoolplaat. Dit is normaal en zal iater verdwijnen.

Gebruik van het strijkijzer Stilde, wol of synthetische materialen: strijk het materiaal binnenstebuiten om vlekken te voorkomen.

Gebruik geen condenswater uit een droger, airconditioning en dergelijke. Dit apparaat is ontwikkeld voor het gebruik van normaal kraanwater.

Om de optimale stoomfunctie te verlengen kunt u leidingwater mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd water. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, meng het leidingwater dan met gedestilleerd water in een verhouding van 1:2. Nooit verder vullen dan het maximale waterr Verwijder eventuele labels of beschermingen van de zoolplaat.

Strijk kleding nooit terwijl u of iemand anders ze aan heeft

Richt de stoom nooit op personen of dieren! Laat telkens 5 seconden tussen de stoomshots Wacht 10 seconden na elke cyclus van 4 shots Meervoudig ontkalksysteem

Vul het waterreservoir en zet de temperatuurregelaar op "max Steek de stekker van het strijkijzer nu in het stopcontact.

Voordat u een gebruikt apparaat weggooit, moet u het eerst zichtbaar onbruikbaar maken en moet u het verwijderen overeenkomstig de geldende nationale wetten. Precieze informatie hierover kunt u bijvoorbeeld opvragen bij uw verkoper Dit apparaat is gekwalificeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2002/96/EC met betrekking tot gebruikte alaktrisch. tot gebruikte elektrische en elektronische apparaten (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn bepaalt de structuur van retourneren en recyclen van gebruikte apparaten zoals die in de hele EU van toepassing is.

Stofbescherming strijkzoolbedekking / hoes (Afhankelijk van het model) De stofbescherming wordt gebruikt voor het stoomstrijken van fijne stoffen op maximumtemperatuur, zonder dat ze beschadigd raken.

beschädigd raken.

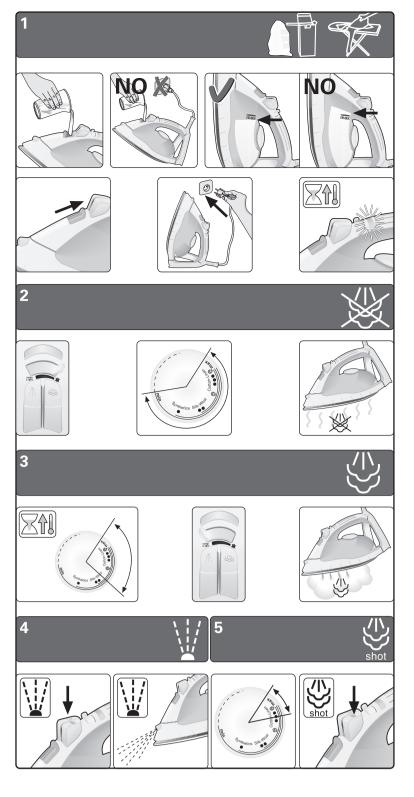
Door deze bescherming te gebruiken wordt tevens voorkomen dat donkere kledingstukken glimmende plekken krijgen. Het is raadzaam om eerst een klein stukje aan de binnenkant van de stoft es trijken, om te zien of het geschikt is. Plaats, om de stofbescherming op het strijkizer te bevestigen, de punt van het strijkizjer in het uiteinde van de stofbescherming en druk de achterkant van de bescherming naar boven totdat u een klik hoort. Druk, om de stofbescherming lost emaken, de klem aan de achterkant naar beneden en verwijder het strijkiizer.

Start de strijkbeurt met de stoffen die de laagste strijktemperatuur vereisen. Zie hiervoor het strijklabel in het strijkgoed. Zet de stoomregelaar op de geadviseerde positie behorend bij de strijktemperatuur. Zie verderop in deze handleiding. Gebruik alleen stoom wanneer dat nodig is. Gebruik indien mogelijk liever de spray-functie.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij behouden ons het recht voor technische wijzigingen aan

Zet op een hogere stand.
Controleer met een ander apparaat of steek het strijkijzer in een ander stopcontact. Het strijkijzer wordt niet



getiriniz. Ütüyü yerleştiriniz ve fişini takınız.
Gerekli ısınma zamanından sonra ütünün fişini çıkartınız ve lavabonun üzerine tutunuz. Buhar ayarlayıcıyı bastırılmışken 'calı'n clean' konumuna çeviriniz. Ütüyü yavaşça sallayarak, su tankındaki boşalıncaya kadar şok buhar düğmesine basın. Kaynayan sı ve buhar, olası kirça artıklarıyla birlikte dişarı çıkacaktır. Ütü damlamayı sonlandırdığında, buhar ayarlayıcıy eski haline getiriniz 🥷 Kalan su buharlaşana kadar ütüyü tekrar ısıtınız. Buhar ayarlayıcı iğnesi kirlenmişse, iğne ucundaki artıkları sirke ile temizleyiniz ve temiz suyla yıkayınız. 3. anti-calc

3. artı-catı 'artı-calıc' kartışu, buharlı ütüleme sırasında oluşan birikmiş kirecin azaltılması ve böylece ütünün kullanım ömrünün uzatılması için tasarlanmıştır. Bununla birlikte 'artı-calıc' kartuşu, zamanla doğal olarak oluşan tüm kirecin temizlenmesini

"Secure" otomatik kapanma fonksiyonu, herhangi bir işlem yapılmadığında ütüyü kapatır; böylece güvenlik arttırılır ve enerji tasarrufu sağlanır. Güvenlik devresi, ütü açıldığında self kontrole geçer. Gösterge şığı yanıp söner ve devre 2 dakika boyunca ön ısıtma gerçekleştirir. Bu süreden sonra ütü, dik konumdayken 8 dakika boyunca veya tabanı üzerinde veya kenarı üzerindeyken 30 saniye boyunca hareket ettirilmezse, güvenlik devresi cihazı otomatik olarak kapatır ve gösterge işiği yanıp sönmeye başlar. Ütüyü tekrar çaliştırmak için yavaşça hareket ettiriniz.

Damlama emniyeti (Modele bağlı olarak) lsı çok düşük seviyeye ayarlanmışsa, damlamayı önlemek için buhar fonksiyonu otomatik olarak kapanır. Muhafaza etmek

Temizleme (11) Kumaş koruyuculu ütü tabanı kapağı / örtü (modele göre değişiklik gösterir)

Küçük sorunlar için giderme kılavuzu

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ütü ısınmıyor.	Isı kontrol göstergesi en düşük seviyede. Elektrik yok.	En yüksek seviyeye getiriniz. Başka bir cihazla kontrol ediniz veya ütüyü başka bir prize takınız.
Gösterge ışığı yanmıyor.	Ütü soğuyor. Ütü ısınmıyor.	Isınma çevrimi tamamlanana kadar bekleyiniz. Önceki paragrafa bakınız. Ütü yapabilirsiniz, ancak Teknik Servis'inize başvurunuz.
Giysiler yapışıyor.	Isı çok yüksek.	Isı kontrol göstergesini daha düşük bir ısıya çeviriniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz.
Su, buharla birlikte dışarı çıkıyor.	Isı ayarı çok düşük konumda. Buhar ayarı çok yüksek konumda düşük ısıda.	Kumaş uygun ise ısı kontrol göstergesini daha yüksek bir konuma çeviriniz ve gösterge ışığı sönene kadar bekleyiniz. Buhar ayarlayıcıyı daha düşük bir konuma çeviriniz.
Buhar dışarı çıkmıyor.	 Buhar ayarı kapalı konumda ¥. Tankta su yok. Isı ayarı çok düşük. Mekanizma çalışmıyor. 	Buhar ayarlayıcıyı açık bir buhar konumuna çeviriniz. Tankı doldurunuz. Ütülenecek kumaş uygun ise ısıyı en üst seviyeye çıkarınız.
Sprey çalışmıyor.	Tankta su yok. Mekanizma tıkanmış.	Tankı doldurunuz. Teknik Servis'e başvurunuz.
Ütü çalıştırılmadan önce su tabandan akıyor.	Buhar ayarlayıcı tam olarak kapanmamış.	Buhar ayarlayıcıyı konuma getirdiğinizden emin olunuz . Ütülemeyi bitirdikten sonra tankı boşaltmayı unutmayınız.
Ütünün ilk çalıştırılma- sında buhar çıkıyor.	 İç kısımdaki bazı parçaların yağlanması. 	Endişelenmeyin. İlk kullanımdan kısa bir süre sonra duman kaybolacaktır.

(8)

Bu kılavuzu ülkenizin Bosch ana sayfalarından indirebilirsiniz

Questo ferro da stiro è stato progettato secondo i criteri di qualità ecologica per uno sviluppo sostenibile: analizzando l'intero ciclo di vita, dalla selezione dei materiali fino al reimpiego o riciclaggio finale e valutando le possibilità di miglioramento, dal punto di vista tecnico, economico ambientale.

Kullanım Süresi

Ünvanı

Adresi

Telefonu

Telefaksı

SATICI FİRMANIN

Tarih / İmza / Kaşe

uannegigamento. Questo apparecchio deve essere collegato obbligatoriar a una presa di corrente elettrica con messa a terra. Se utilizzato un cavo di prolunga, verificare che sia adator palmeno e che abbia una presa con conduttore di terra. emerato e une auuta una presa con conduttore di terra. Per evitare che in circostanze sfavorevoli della rete elettrica si producano fenomeni come la variazione di tensione e lo safrafallio della luce, si raccomanda di collegare il ferro da stiro a una rete con una impedenza massima di 0.27Ω . Per ulteriori informazioni, consulti la società locale di distribuzione dell'energia elettrica. Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini

vucunun kullanılması ile koyu renkli kumaşlarda parlamayı nek için kullanılan bez gerekliliği de ortadan kalkar.

ıtayın üıgi verebilir. Bu cihaz, ömrünü doldurmuş atık elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa Yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir.

Kılavuz, EU yönetmeliğince uygulanabilecek nış cihazların iadesi ve geri dönüşümü için olan

Enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bildiler:

Genel olarak, ütüler en çok buhar üretirken enerji

Ütünüzü daha verimli kullanmak için aşağıdaki bilgileri dikkate

nanızı tavsiye ederiz: En düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın ('o' =>

kapatabılırsınız. Ütülediğiniz kıyafetlerin türüne göre ütünüzün buhar ve ısı ayarını seçin. Kıyafetlerinizi sprey fonksiyonu ile nemlendirdiğiniz

. Niyaretterinizi sprey fonksiyonu ile nemiendridginiz takdirde, şok buhar seçeneğini daha az kullanabilirsiniz. . Utüye ara verdiğinizde, ütüyü dik konumda bırakmaya özen gösterin. Böylece ütünüz, yatay konumunda olduğu gibi buhar üretmeyecektir.

Kıyafetlerinizi hafif nemliyken ütüleyin. Kıyafetleriniz yeterince nemli ise, buhar ayarını kanatahilirsiniz

Uygun olup olmadığını görmek için ütülemeye başlamadan önce giysinin iç tarafında küçük bir bölgede denenmelidir. Kumaş koruyucuyu ütüye takmak için ütünün uç kısımın kumaş koruyucunun arka kısımına hafifçe oturtun ve klik sesi duyulana

Kullanılmış bir cihazın atılması için öneriler

Preparazione alla stiratura Stirare senza vapore Stirare con vapore Vapore verticale

drip stop 10 NO NO NO 11 NO

caduta, se sono visibili segni di danneggiamento o se c fuoriuscite di acqua. In questi casi, deve essere controllato centro di assistenza tecnica prima di essere riutilizzato. Questa serie dispone del sistema di disincrostamento "2AntiCalc" (= funzione 1 + 2) o "3AntiCalc" (= funzione 1 + 2 + 3) a seconda del modello.

1. "self-clean" Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di riempire l'apparecchio con acqua o prima di eliminare l'acqua residua dopo l'uso. Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o in altri fluidi. L'apparecchio non deve essere messo direttamente sotto il ubinetto per riempire il serbatoio con acqua.

Non lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (pioggia, La spina elettrica non deve essere estratta dalla presa di corrente tirando dal cavo. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete dopo ogni tilizzo o se si sospetta un guasto. unizzo o se si sospetta un guasto.
Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione
o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione
del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo
dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica

Scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete se ci si deve allontanare e lasciarlo incustratio Avvertenze importanti Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra stirante se è calda. Conservare il ferro da stiro in posizione eretta, appoggiato ul tallone.

Non utilizzare sostanze disincrostanti (se non sono consigliate da Bosch), Questi possono danneggiare l'apparecchio. Non utilizzare mai prodotti abrasivi per pulire la piastra o qualsiasi altra parte dell'apparecchio. iasi aitra parte dell'apparecchio. nantenere la piastra liscia, evitare il contatto con oggetti lici. Non utilizzare mai panni, ne prodotti chimici per Al primo impiego

All prima impege.

Riempire ii serbatoio del ferro da stiro con acqua del rubinetto e impostare l'indicatore del regolatore di temperatura su "max".

Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Quando il ferro da stiro a vapore ha raggiunto la temperatura richiesta (la spia luminosa si spegne), iniziare a stirare con vapore impostando il regolatore di vapore nella posizione di vapore massimo e azionando ripetutamente il pulsante gy.

Alla prima stiratura a vapore, non dirigere il vapore verso la biancheria, ociche nella camera di operazione del vapore nua pinna suratura a vapore, non dirigere il vapore verso la biancheria, poiché nella camera di generazione del vapore potrebbero essere ancora presenti delle impurità. potrebbe emettere odore e fumo, nonché particelle dalla piastra: è normale e in seguito non si ripeterà più. Uso del ferro da stiro

Controllare la temperatura consigliata per la stiratura, riportata sull'etichetta dell'articolo. Se non si conosce il materiale (o) materiali) di fabbricazione dell'articolo, definire la temperatura corretta stirando una parte dell'articolo, che non è visibile quando indossato utilizzato.

quarruo indossato o utilizzato.

Stirare prima gli articoli che richiedono la temperatura più bassa, come quelli prodotti in fibre sintetiche.

Materiali in seta, lana o sintetici: stirare sul rovescio del tessuto per evitare di lasciare segni lucidi. Non usare la funzione spray per non causare macchie.

Riempire il serbatoio di acqua inpostare il regolatore di vapore sulla posizione e e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di retei
Usare solo acqua pulita di rubinetto senza aggiungere altri prodotti. L'aggiunta di altri liquidi, come un profumo, danneggia l'apparecchio. l'apparecchio. Non utilizzare l'acqua di condensazione di asciugatori a centrifuga, condizionatori d'aria o simili. Questo apparecchio è stato progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto. Per prolungare il funzionamento a vapore ottimale, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 11. Se l'acqua del rubinetto, fornita dall'acquedotto locale, ha una durezza elevata, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1.2.

Non riempire mai oltre il livello contrassegnato con "max.". Eliminare tutte le etichette o i rivestimenti di protezione dalla piastra stirante.

(3) consentito solo se l'indicatore del regolatore di temperatura e posizionato nella zona contrassegnata con il simbolo del

Colpo di vapore (5)
Impostare l'indicatore del regolatore di temperatura almeno
sulla posizione "•••".
Rispettare un intervallo di 5 secondi tra un colpo di vapore
e l'altro.

(6)

Non stirare gli indumenti se indossati!

Non dirirage mai il vapore verso persone o animali!

Rispettare un intervallo di 5 secondi tra un colpo di vapore e l'altro. Attendere 10 secondi dopo ogni serie di 4 colpi. Sistema di disincrostamento multiplo

Ogni volta che si utilizza il regolatore di vapore, il sistema "self-clean" pulisce il meccanismo dai depositi di incrostazioni. 2. "calc'n clean" La funzione "calc'n clean" serve per eliminare le particelle calcaree dalla camera del vapore. Se l'acqua dell'acquedotto locale è molto dura, questa funzione deve essere utilizzata Riempire il serbatoio con acqua, impostare l'indicatore del regolatore di temperatura sulla posizione "max" e collegare il ferro da stirc Al termine del periodo di riscaldamento necessario, scollegare il ferro da stitro e sostenerio sopra il lavandino. Posizionare il regolatore di vapore nella posizione "calc'n clean" e lasciarlo in tale posizione.

Scuotere leggermente il ferro da stiro. L'acqua calda e il vapore usciranno, trasportando le incrostazioni o i depositi eventualmente presenti Quando il ferro da stiro smette di gocciolare, reimpostare il egolatore di vapore nella posizione Per ottenere una decalificazione migliore, scaldare di nuovo il ferro da stiro al massimo e premere il pulsante del vapore diverse volte a piccoli intervalli. Attendere quindi che evaporino tutti i resti d'acqua. La unifuccia entificario e stata progettata per ridurre i depositi calcarei prodotti durante la striatura a vapore e per allungare la vita operativa del ferro da stiro. Tuttavia, la cartuccia disincrostante non elimina tutti i depositi che si formano naturalmente nel tempo.

Funzione di spegnimento automatico "Secure" (8) (In Dase al modeule). La funzione di spegnimento automatico "Secure" disattiva il ferro da stiro se viene lasciato incustodito e, di conseguenza, incrementa la sicurezza e il risparmio di energia. Dopo aver collegato l'apparecchio, questa funzione è inattiva per i primi 2 minuti per consentire al ferro di raggiungere la temperatura impostata. temperatura impostata.

Trascorso questo tempo, se non si utilizza il ferro da stiro entro 8 minuti quando in posizione verticale o entro 30 secondi quando appogiato sulla pisatra stirante o su un lato, li circuito di sicurezza disattiva automaticamente l'apparecchiatura e la spia luminosa inizia a lampeggiare.

Per riattivare il ferro da stiro è sufficiente muoverlo legogemente.

Al termine della stiratura Ruotare il regolatore di vapore sulla posizione Pulizia

Soletta di protezione dei tessuti / panno (in base al modello) (in base al modello)

La soletta di protezione permette di stirare a vapore i capi delicati, alla massima temperatura, senza danneggiarli.

L'uso della protezione, inoltre, previene l'effetto lucido sui tessuti scuri.

Per accertarsi che il tessuto non si danneggi, è consigliabile stirare prima una piccola parte all'interno del capo. strate printa tria piccola parte all'interrio dei capo.

Per fissare al ferro la soletta di protezione, inserire la punta del ferro nell'estremità della soletta e premere la soletta fino a udire un clic. Per smontare la soletta, premere la levetta sui retro e rimuvorere il ferro.

Indicazioni per lo smaltimento dell'apparecchio Prima di rottamare un apparecchio usato, metterlo efinitivamente fuori servizio e assicurarsi che sia smaltito i conformità alle leggi locali vigenti. Il rivenditore, il comune l'amministrazione locale possono fornire le relative

informazioni.

Il contrassegno presente su questo apparecchio indica la sua conformità alla direttiva europea 2002/98/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio di apparecchiature usate, valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Consigli per il risparmio energetico.

La maggior parte dell'energia consumata da un ferro da stiro è dovuta alla produzione del vapore. Per ridurre il consumo, tenere presente i seguente consigli: Cominciare a stirare sempre i tessuti che hanno bisogno di una temperatura minore di stiratura. comperatura miniore di stiratura.

colare il vapore secondo la temperatura di stiratura

costata seguendo le istruzioni di questo manuale. Introducta seguendo le Istruzioni di questo manuale.

Stirare solamente quando è strettamente necessario. Se è possibile, usare la funzione spray al posto del vapore.

Cercare di stirare i tessuti metre sono ancora umidi, riducendo l'uso del vapore del ferro. Il vapore sarà generato principalmente dai tessuti invece che dal ferro. Se utilizza una asciugatrice prima della stiratura, selezionare il programma adeguato per l'asciugatura con stiratura successiva Se i tessuti sono sufficientemente umidi, collocare il regolatore del vapore nella posizione di "zero" vapore.

BOSCH

4446333

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda sehir içi arama tarifesi üzerinden, cep telefonu

Yazılı başvurular için adresimiz BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ

GARANTİ

BELGESİ

Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması sartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı 2 (kik) Yıl. SVIPE İLE GARANTI EDILMİŞTİR.
 Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmasırız eliklerile kulların saptanması tamamen

rırmamıza attır. Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır. Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdırde garant

AGANTI ŞARTLARI
Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
Malın bütün parçaları dahlı olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
Malın bütün parçaları dahlı olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
Malın paranti süresi içersinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, süresi eleklenir. Malın tamir tamamlanın surasının 15 işgünü içerisinde giderlimemesi halınde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer ozelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsi si etmek zorundadır.
Malın garanti süresi içeresinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montajı hatalarından dolayı anzalanması halınde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangı bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
Tüketiciye teslim edildiği tarihten tibbaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 yıl içerisinde, aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dortten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garantı süresi içerisinde rarklı arızaların oldanının atlanda razla olması sunsuslanının yanı sıra, bu arızaların balan yararlanmayı sürekli kılması, Tamiri için gereken azamı sürenin aşılması, Tamiri için gereken azamı sürenin aşılması, Tamiri için gereken azamı sürenin aşılması, Tamiri için gereken azamı sürenin aşılması, tamiri bele eldelikir.
Malın kullanıma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dişındadır. Garantı belegesi ile iğili olarak çıkabilecek sorunları için Sanayi ve Tücaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

nel Müdürlüğü'ne başvurabilir. belgenin kullanılmasında, 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun've bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konul ranlı Raloek il Ivaulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabe

Marka Ürün İsmi

warras Urun Ismi
Bosch Calve Makinasi
Bosch Dillm Kesici
Bosch Dillm Kesici
Bosch Dillm Kesici
Bosch Dillm Kariman Makina
Bosch Mikser
Bosch Mikser
Bosch Mikser
Bosch Mikser
Bosch Mikser
Bosch Mikser
Bosch Mikser
Bosch Kingh Kabinasi
Bosch Kingh Kabinasi
Bosch Kariman Kabinasi
Bosch Bosch Mikser
Bosch Bosch Bosch Bosch Bosch
Bosch Bosch Bosch
Bosch Billm Kingh Bosch
Bosch Billm Bil

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından ithal edilmektedir. BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SİEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

Faks: (0216) 528 91 88

ISH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadı.

Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Après-Vente • Servizio Assistenza •Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerkter Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany BSH Hausgeräte Service GmbH FR France BSH Electroménager S.A.S. Zentralwerkstatt Kleine Hausgeräte SAV Constructeur Trautskirchener Straße 6 – 8 50 Rue Ardoin - BP 47 90431 Nürnberg 93401 Saint-Ouen cedex Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Service Dépannage à Domicile Konfigurator und viele weitere Infos unter: 0 825 398 010 (0,15 € TTC/mn) www.bosch-hausgeraete.de 0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn) Reparaturservice Service Pièces Détachées et (Mo-Fr : 8 00-18 00 h erreichbar Accessoires: 0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn) Tel.: 01801 33 53 03 mailto:cn_servicecenter@hshg.com www.bosch-electromenager.com (365 Tage rund um die Uhr erreichbar): **GB Great Britain** Tel.: 01801 33 53 04 BSH Home Appliances Ltd. Fax: 01801 33 53 08 mailto:spareparts@bshg.com *) 3.9 Ct./Min. aus dem Festnetz

der T-Com, Mobil ggfs. abweichend

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH

Werkskundendienst für Hausgeräte

AT Österreich, Austria

Quellenstrasse 2

Tel.: 0810 240 260

innerhalb Österreichs

Tel.: 0810 700 400

Hotline für Espresso-Geräte

www.bosch-hausgeraete.at

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74 1090 Bruxelles - Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291 mailto:bru-repairs@bshq.com

CH Schweiz, Suisse,

Fahrweidstrasse 80

Svizzera, Switzerland BSH Hausgeräte AG

www.bosch-hausgeraete.ch

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshq.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080 Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str 2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

mailto:bsh.service.cyprus@ cytanet.com.cy

CY Cyprus, Κύπρος

Tel.: 022 819 550

Fax: 022 658 128

50016 Zaragoza

Tel.: 902 245 255

www.bosch-ed.com

CONDIZIONI DI GARANZIA

Guida alla ricerca guasti

Il ferro da stiro non scalda.

La spia luminosa non s

Gli indumenti tendono ad

Non esce vapore

Lo spray non funziona

Fuoriesce acqua dalla piastra stirante.

Anomalia

Werkskundendienst für Hausgeräte

mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

BE Belgique, België, Belgium

mailto:hausgeraete.ad@bshg.com

Fax: 01 605 75 51212

zum Regionaltarif

1100 Wien

BSH Appliance Care, Service Division Grand Union House Old Wolverton Road Milton Keynes MK12 5ZR www.bshappliancecare.co.uk/bosch Service Requests (nationwide) Tel.: 0844 8928979 mailto:mks-servicerequest@bshg.com Spares and Accessories mailto:mks-spares@bshq.com Product Advice Tel.: 0844 8928925 mailto:mks-productadvice@bshg.com Head office Tel.: 0844 8928922 Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάς BSH Ikiakes Siskeves A. B. E. Kentriko Ipokatastima Service 17 km E.O. Athinon-Lamias & 145 64 Kifisia Fax: 2104 277 669 Nord-Griechenland - Thessaloniki Fax: 2310 475 574 Sued-Griechenland – Heraklion/Kreta el.: 2810 325 403 Fax: 2810 324 585 Zentral-Griechenland - Patras Tel.: 2610 330 478 Fax: 2610 331 832

IF Republic of Ireland BSH Appliance Care, Service Division Unit F4, Ballymount Drive Ballymount Industrial Estate Dublin 12 www.bshappliancecare.ie/Bosch Service Requests, Spares and Accessories

BSH Electrodomésticos España S. A. Uliel Building Servicio BSH al Cliente Polígono Malpica, Calle D, Parcela 96 A 71293 Lod nailto:CAU-Bosch@bshg.con

• Durante le pause in fase di stiratura, collocare il ferro in posizione verticale appoggiato sul tallone.

Le condizioni di garanzia per questo apparecchio sono in conformità a quanto definito dal nostro rappresentate pel

Probabile causa

Il regolatore di temperatura su una posizione molto bassa.
 Mancanza di alimentazione.

2. Il ferro da stiro non si scalda

1. La temperatura è molto alta.

Serbatoio vuoto. Meccanismo ostruito.

Può scaricare il formato digitale di questo manuale nel sito Internet di Bosch

Escono dei fumi quando si collega il ferro da stiro per la prima volta.

O ferro de engomar foi concebido de acordo com

critérios ecológicos relacionatos com o desenvolvimento sustentável, depois da análise de todo o seu ciclo de vida, desde a selecção do material à sua posterior reutilização e reciclagem e a avaliação das possibilidades de melhoria de um ponto de vista lécnico, econômico e ambienta de

Este aparelho foi concebido exclusivamente para o uso doméstico e não deve ser utilizado para fins industriais. Leia atentamente as instruções de útilização do aparelho e conserve-as para futura consulta.

Informações de segurança

A Perigo de choques eléctricos ou de incêndio!

Este aparelho deve ser utilizado numa rede eléctrica que esteja de acordo com as especificações da placa de características.

de acordo com as especificações da placa de características. Nunca ligue o aparelho à rede eléctrica se o cabo eléctrico ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação a terra. Se for absolutamente necessário utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se que a mesma é de tipo bipolar (10A ou superior) com ligação à terra. Para evitar que baixo circunstâncias desfavoráveis da rede eléctrica possam produzir-se fenómenos como variação da tensão e o piscado da liuminação, é recomendável que o ferro a vapor seja desconectado da rede com uma impedância máxima de 0.27 Ω. Para mais informação, consulte com a empresa distribuidora de energia eléctrica. Não deixe o aparelho ao alcance das crianças.

Este aparelho não deve ser utilizado pro pessoas (incluindo crianças) com capacidades limitadas a nivel físico, sensoria e mental, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que as mesmas sejam vigiadas ou tenham sido instruídas para a utilização do aparelho.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não

brincam com o aparelho. O aparelho deve ser utilizado e apoiado numa superfície

ser estavei.

O ferro de engomar não deve ser utilizado depois duma caída, se apresentar sinais visiveis de danos ou se tiver uma fuga de água. Neste caso, o aparelho deverá ser verificado por um Centro de serviço técnico autorizado antes de ser novamente utilizado.

Não deixe o aparelho ao alcance das criancas.

Il regolatore di temperatura è su una posizione molto bassa.

Il regolatore di vapore sulla posizione di chiuso 💥.

. Il regolatore di vapore non è chiuso

Lasciare il ferro in posizione orizzontale con il regolatore di vapore aperto, causa una produzione non necessaria di

IT Italia, Italy BSH Elettrodomestici S.p.A. Via. M. Nizzoli 1 20147 Milano (MI) Numero verde 800 829120

mailto:mil-assistenza@bshg.com www.bosch-elettrodomestici.it KZ Kazakhstan, Қазақстан Kombitechnocente Seyfulina No:422 480096 Almaty Tel.: 272 793 333 Fax: 272 798 383 mailto:cts_pavel@bk.ru

LU Luxembourg BSH électroménagers S. A. 13-15.ZI Breedeweues 1259 Senningerberg Tel.: 26349 300 Fax: 26349 315 nailto:lux-info.electromenagers@ www.bsh.lu

MT Malta Oxford House Ltd. Notabile Road Mriehel BKR 14 Tel.: 021 442 334 Fax: 021 488 656 www.oxfordhouse.com.m NL Nederlande, Netherlands

Keienbergweg 97 1101 GG Amsterdam Zuidoost Fax: 020 430 3 445 Fax: 020 430 3 400 www.boschservicedienst.nl PT Portugal BSHP Electrodomésticos, Lda

Rua Alto do Montijo, nº 15 2790-012 Carnaxide Tel.: 707 500 545 Fax: 21 4250 701 mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com www.bosch-home.gr mailto:careline.portugal@bshg.com TR Türkiye, Turkey BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A. S. Cakmak Mahallesi,

Balkan Caddesi No: 51

Fax: 0 216 528 9188

Il produttore si riserva il diritto di eseguire modifiche tecniche

Attendere che il ciclo di riscaldamento sia

Ruotare l'indicatore del regolatore di temperatura su una temperatura più bassa e attendere che il ferro si raffreddi.

Regolare l'indicatore del regolatore di temperatura su una posizione più alta e attendere che la spia luminosa si spenga. Posizionare il regolatore di vapore su una posizione più bassa.

Ruotare il regolatore di vapore su una posizioni

di apertura.

2. Riempire il serbatoio.

3. Regolare la temperatura più alta se il tessuto lo consente.

Verificare che il regolatore di vapore sia sulla

posizione 畿. Terminata la stiratura, ricordarsi di svuotare il

Non è rilevante. Scompariranno in breve tempo

Nunca mergulhe o ferro de engomar em água ou qualquer

Não puxar pelo cabo para retirar a ficha eléctrica da tomada.

Desligue o ferro de engomar da rede eléctrica sempre que o

Não deixe que o cabo eléctrico entre em contacto com a base do ferro de engomar em quando estiver quente. Guarde o ferro na posição vertical.

Não utilize produtos de desincrustamento (a menos que tenham sido recomendados pela Bosch) já que estes podem danificar o aparelho.

Nunca utilize produtos abrasivos para limpar a base ou qualquer outra parte do aparelho.

Para manter a base suave, evite que a mesma entre em contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, nem produtos químicos na base.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez Como ferro desligado, encha o depósito com água da torneira e posicione o regulador de temperatura na posição "max." Ligue o ferro de engomar à rede eléctrica. Quando o ferro tiver atingido a temperatura desejada (a luz-piloto desliga-se) ligue o vapor colocando o regulador do vapor na posição de vapor máximo e pressionando o botalo ¿...

Quando utilizar a função do vapor pela primeira vez, não o faça na roupa, já que o dispensador de vapor poderá ter alcuma ejilidado.

alguma sujidade. Ao ser ligado pela primeira vez, o seu novo ferro de engomar poderá libertar um determinado cheiro e algum fumo; bem como algumas partículas através da base, tal é normal e não deverá ocorrer posteriormente.

Verifique na etiqueta da peça de roupa qual é a temperatura recomendada para passar a ferro.

Se não souber de que tipo, ou tipos, de tecido é feita uma peça de roupa, determine a temperatura correcta passando a ferro uma parte que não seja visível quando vestir ou usar a peça de roupa.

Como utilizar o ferro de engomar

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez

Avisos importantes

Nunca colocar o ferro sob a torneira para se encher o Não deixe o aparelho exposto às condições climáticas (chuva, sol, geada, etc.)

. Riempire il serbatoio. . Contattare l'assistenza tecnica.

Vedi paragrafo precedente.

Rimedio

www.boschevaletleri.com

mailto:careline.turkey@bshg.com

Tel.: 01450 2655 IL Israel. ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd. 2. Hamelacha St Industrial Park Nort Tel.: 08 9777 222 Fax: 08 9777 245 mailto:csb-serv@zahav.net.i

Vermoedelijke oorzaak Oplossing Zet de temperatuurregelaar op een lagere temperatuur en wacht tot het strijkijzer afkoel De kledingstukken blijven plakken. Te hoge temperatuur. Temperatuurregelaar staat in een zeel lage stand. Stoomregelaar staat ' Zet de temperatuurregelaar op een hogere stand en wacht totdat het controlelampje uit gaat. Zet de stoomregelaar op een lagere stand. Naast stoom komt er ook water uit. Stoomregelaar staat in een zeer hoge stand met een lage temperatuur. Stoomregelaar gesloten 💥 . Geen water in het reser voir. De temperatuur is te laag, anti Er komt geen stoom u Zet de stoomregelaar open om te stomen Vul het reservoir.
 Zet de temperatuur hoger, indien het weefsel dit toelaat. Vul het reservoir. Neem contact op met de Technische Dienst. proeifunctie werkt nie Geen water in het reservoir. Verstopt mechanisme. De zoolplaat druppelt voordat het strijkijzer i aangesloten. Zet de stoomregelaar in positie 💥 . Vergeet niet het reservoir te legen als u klaar ben met strijken. De stoomregelaar is niet goed afgesloten. Er komt rook en geu Door smering van een aantal inwendige onderdelen. . Dit is normaal en verdwiint na enkele minuten uit het strijkijzer bij de eerste keer aansluiten

U kunt deze gebruiksaanwijzing ook downloaden van het internet via de lokale homepage van Bosch

EEE yönetmeliğine uygundur

Bu ütü çevresel, teknik ve ekonomik bakış açısıyla — malzeme seçiminden daha sonra tekrar kullanımına veya geri kazanımına kadar – tüm varlık ömrü incelenerek, sürdürülebilir kalkınma ile ilgili, ekolojik kriterlere uygun olarak tasarlanmıştır. olarak tasarlanmıştır. Bu cihaz endüstriyel amaçlı kullanım değil, sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve ileride tekrar yararlanabilmek için saklayınız. Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile kullanım kılavuzu detaylarında farklıklar olabilir. Lüften çihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz. Üretici firma kullanım kılavuzu basım tarihinden sonra, ürünlerin teknik özelliklerini geliştirmek amacı ile değişiklik yapım hakkına sahibir.

Bu cihaz, özellikler plakasında verilen bilgilere uygun olarak elektriğe bağlanmalı ve kullanılmalıdır. Kabloda veya cihazda belirgin hasarlar olması durumunda, cihazı asla elektrik prizine takmayınız. cınazı asla elektrik prizine takmayınız.
Bu cihaz, topraklı prize takılmalıdır. Mutlaka bir uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa, kablonun 10A veya daha fazlasına uygun olduğundan ve bir topraklı prize sahip olduğundan emin olunuz. emin olunuz. Geçici gerilim düşmesi durumu veya ışık dalgalanmalar gibi elverişsiz şebeke şartlarından kaçınmak için ütünür 0,27 Ω.Gerekirse kullanıcı, güç kaynağı şirketinden bağlant noktasında sistem empedansı isteyebilir. Cihazı çocuklardan uzak tutunuz. Bu çihaz haşkasının önzetimi veya talimatı olmadıkra fiziksel

Bu cihaz, başkasının gözetimi veya talimatı olmadıkça fiziksel, duyumsal ve ruhsal bözüklüğü olan veya deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılması için tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol edilmeleri gerekir. edilmeleri gerekir. Cihaz, sabit bir yüzeyde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir. Ütü desteği üstüne konulduğu zaman, desteğin üstünde bulunduğu yüzey mutlaka dengeli olmalıdır. Dütü düşürüldüğünde, belirgin hasarlar ortaya çıktığında veya su sızıntısına maruz kaldığında kullanılamaz. Bu gibi durumlarda ütü, tekrar kullanılmadan önce yetkili bir Teknik Servis Merkezi tarafından kontrol edilmelidir.

Cihaza su doldurmadan veya kullanımdan sonra cihazda kalan suyu dökmeden önce fişini prizden çekiniz. Ütüyü asla suyun içine veya başka bir sıvıya sokmayınız. Cihazı, su doldurmak için musluğun altına tutmayınız Cihazı hava şartlarına (yağmur, güneş, buzlanma, vb.) maruz

Ütünün fişini prizden çekmek için kablosundan çekerek der kullanımdan sonra veya herhangi bir arızadan şüphelenilmesi durumunda, cihazın fişini elektrik prizinden çıkartınız. Tehlikeli durumların ortaya çıkmasını önlemek amacıyla, örneğin arızalı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaza yapılacak herhangi bir işlem veya onarım sadece, bir Yetkili Teknik Servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. Ütüyü yalnız bırakmanız gerektiğinde fişini elektrik prizinden çıkartınız.

Önemli uyarılar Elektrik kablosunun, sıcakken ütü tabanı ile temas etmemesine dikkat ediniz

Kireç giderici deterjanlar (Bosch tarafından tavsiye edilmedikçe) kullanmayınız; cihaz hasar görebilir. Cihazın tabanını veya herhangi bir kısmını asla aşındırıcı urdınlerle temizlemeyiniz. Cihazın tabanını parlak muhafaza edebilmek için metal objelerle temasından kaçınınız. Cihaz tabanını temizlemek için yer bezi veya kimyasal ürünler kullanmavınız.

Comece por engomar os artigos que necessitam de uma temperatura mais baixa, tais como aqueles feitos de fibras

Não utilize a água condensada de máquinas de secar com tambor, aparelhos de ar condicionado ou equivalente. Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água da tomeira.

Dara prolongar o óptimo funcionamento da função de vapor, misture a água da rede de abastecimento com água destilada 1.1. Se a água da rede de abastecimento no seu distrito for demasiada calcária, misture-a com água destilada 1.2.

Nunca encha o depósito para além da marca de nível "max." da água.

Remova todas as coberturas de protecção ou etiquetas da base do ferro.

Passar a ferro com vapor
Somente quando o regulador da temperatura estiver posicionado nas áreas com o símbolo de vapor.

Jacto de vapor
Coloque o regulador da temperatura no mínimo na posição

O intervalo entre os jactos de vapor deverá ser de ${\bf 5}$ segundos.

Não passe a roupa a ferro se a mesma estiver a ser usada!

Encha o depósito de água, regule a temperatura no "max". e ligue o ferro.

Espere 10 segundos após cada ciclo de 4 jactos.

Sistema de desincrustamento múltiplo Dependendo do modelo, esta gama está equipada com

Encher o depósito de água

Preparação para passar a ferro

Spray Não utilize a função spray em peças de seda.

Passar a ferro sem vapor

Vapor vertical

Ütünün ilik kullanımından önce
Ütünün fişi takilı değilken su tankını musluk suyuyla doldurunuz
ve isi koritol göstergesini "max." olarak ayarlayınız.
Cihazı prize takınız. Buharlı ütü istenilen isiya ulaştığında
(gösterge işgik qapanır), buhar ayarlayıcıyı maksimum buhar
seviyesi "2" ye ayarlayarak ve işğ butonuna art arda basarak
buhar fonksiyonunu başlatınız.
Buhar fonksiyonunu ilk defa kullanırken, çamaşırlarınızın
üzerinde uygulamayınız; buhar haznesinde kir olabilir.
Ütüyü ilk çalıştırdığınızda, ütünüz kokabilir ve hafif bir duman
ve kimi zaman tabanından partiküler çıkarabilir, bu normaldır
ve birkaç dakika sonra sona erecektir ve daha sonra tekrar
oluşmayacaktır. Ütünün kullanım

Sentetik liflerden yapılanlar gibi düşük ütüleme ısısını gerektiren naddeleri önce ütüleyiniz maudeleri önce ütüleyiniz. İpek, yün veya sentetik maddeler: Parlamasını önlemek için kumaşı arka kısmından ütüleyiniz. Leke olmasını önlemek için sprey fonksiyonunu kullanmaktan kaçınınız.

Su haznesinin doldurulması i Buhar ayarlayıcıyı 🕸 konumuna getiriniz ve ütünün fişini prizden çıkartınız! İçine herhangi bir şey katmadan sadece temiz musluk suyu kullanınız. Parfüm gibi başka sıvıların katılması cihaza zarar verir.
Çamaşır kurutucu, klima veya benzeri cihazlardan alınan yoğuşma sularını kullanmayınız. Bu cihaz, normal musluk suyu kullanımı çiniz. Bu cihaz, normal musluk suyu kullanımı çin tasarlanmıştır.
Optimum buhar fonksiyonunu sağlamak için musluk suyunu 1:1 oranında saf su ile karşıtırınız. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse, musluk suyunu 1:2 oranında saf su ile karşıtırınız.

Asla "Max." su seviyesi işaretinin üstünde su doldurmayınız. Hazır duruma getirme Ütü tabanındaki etiketi veva koruma tabakasını çıkartınız. Buharsız ütüleme

Buharlı ütüleme Sadece ısı kontrol göstergesi buhar sembollü alana getirildiğinde. Buhar ayarlayıcıya maksimum 2 saniye basarak ekstra buhar elde ediniz.

İpek kumaşlarda Sprey fonksiyonunu kullanmayınız. Isı kontrol göstergesini minimum "•••" konumuna getiriniz Her şok buhar vermenin arasında 5 saniyelik bir süre bırakılmalı.

(6)
Buharı insanların üzerindeki kıyafetlere tutmayın! Buharı kişilere veya hayvanlara kesinlikle doğrudan tutmayınız! Her buhar verme arasında 5 saniye olmalıdır ve her 4 darbe çevriminden sonra 10 saniye bekleyiniz. Çoklu kireç giderici sistem

Modele bağlı olarak bu seri "2AntiCalc" (= 1 + 2 bileşen) veya "3AntiCalc" (= 1 + 2 + 3 bileşen) ile donatılmıştır. 1. self-clean

Buhar ayarlayıcıyı her kullandığınızda, "self-clean" sistemi mekanizmayı artık kireçlerden temizler.

calc'n clean
"Calc'n clean" fonksiyonu, buhar odasındaki kireç parçalarının temizlenmesine yardım eder. Bölgenizdeki su çok sertse, bu fonksiyonu yaklaşık her 2 haftada bir kullarınınz.
Su tankını doldurunuz, ısı kontrol göstergesini "max" seviyesine

Quando conectar o ferro, a função de desconexão automática

Quando conectar o ferro, a função de desconexão automática permanecera desconectada durante os 2 primeiros minutos, para permitir que o ferro alcance a temperatura seleccionada. Após esse período de tempo, se o ferro não for movido durante 8 minutos na posição vertical ou durante 30 segundos quando apoiado na respectiva base ou na lateral, o circuito de segurança irá desligar o aparelho automaticamente e a luz-piloto irá começar a piscar.

Para conectar novamente o ferro basta movê-lo suavemente. Seda, lã ou materiais sintéticos: engome do avesso para evitar brilhos no tecido. Evite utilizar a função de spray para prevenir as manchas. i coloque o regulador de vapor ≋ na posição e desligue o ferro da rede eléctrica!

Utiliza apenas água limpa da torneira, sem misturar nada à mesma. A mistura de outros líquidos, tais como perfume, irão desificar o acaste Sistema antigotas

(Dependendo do modelo) Se a temperatura estiver regulada num função de vapor é automaticamente de formação de gotas de água. Coloque o regulador de vapor na posição 🖔

Cobertura para a base para protecção de tecidos / Cobertor A protecção de tecidos é utilizada para passar a ferro peças delicadas com vapor, à temperatura máxima, sem as danificar. Com utilização do protector deixa de ser necessário utilizar um pano para evitar brilho nos materiais escuros

Para fixar o protector de tecidos ao ferro, coloque a ponta do ferro na extremidade do protector de tecidos e faça pressão com a outra extremidade do protector de tecidos e faça pressão com a outra extremidade do protector para cima, até ouvir um clique. Para soltar o protector de tecidos, puxe o clipe situado atrás para balxo e retire o ferro. Indicações sobre a eliminação de um aparelho

Recomenda-se passar a ferro uma secção pequena do interior da peça para verificar se é adequado.

Antes de deitar fora o aparelho deverá, primeiro, torná-lo visivelmente inoperável e certificar-se que procede à sua eliminação de acordo com as regulamentações nacionais em vigor. O seu distribuídor, a câmara municipal ou a assembleia municipal podem formecer-lhe informações pormenorizadas

Este aparelho está etiquetado de acordo com a Directiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, relativa aos residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Nunca direccione o vapor para pessoas ou animais!

O intervalo entre os jactos de vapor deverá ser de 5

A directriz determina o quadro para a devolução e a reciclagem de aparelhos usados, como aplicável em Conselhos para a economia de energia CONSENSE PARA A ECONOMIA DE PRESENTA DE AMBIOR QUANTIDAD DE A MAIO QUANTIDAD A CONSENSE DE CONSENSE DE CONSENSE DE CONSENSE DE CONSENSE DE COMPACE SEMPLE CONSENSE DE COMPACE SEMPLE CONSENSE DE COMPACE SEMPLE CONSENSE DE CO 2. caic'n clean A função "calc'n clean" ajuda a remover as incrustações de cal da câmara de vapor. Utilize esta função a cada 2 semanas aproximadamente, se a água for demasiado calcária na

euqueta.

Regule a saída do vapor em relação com a temperatura de passar a ferro seleccionada, seguindo as instruções deste manual. Passe a ferro com vapor sempre e quando é realmente necessário. Se é possível, utilize a saída do spray em vez de utilizar o vapor.

Procure passar a ferro tecidos que ainda estão húmidos, reduzindo a saída de vapor do ferro. O vapor vai ser produzido principalmente pelos tecidos e não a través do ferro. Se utiliza uma máquina de secar roupa antes de passar a ferro, seleccione um programa ideal para secagem antes da operação do passagem a ferro.

Se os tecidos estão suficientemente húmidos, coloque o regulador de saída de vapor em posição anulada de produção de vapor.

Durante as pausas de passagem a ferro, coloque o ferro.

de vapor.

- Durante as pausas de passagem a ferro, coloque o ferro
em posição vertical apolado sobre a parte traseira do ferro.

Deixar em posição horizontal com o regulador de vapor aberto
conduz uma produção inutil e perdida de vapor. CONDIÇÕES DE GARANTIA

Encha o depósito de água, regule a temperatura no "max". e ligue o ferro.

Depois do período necessário de aquecimento, desligue o ferro e segure-o sobre o lava-louça.

Coloque o regulador de vapor na posição "calc'n clean" e mantenha-o nessa posição.

Agite o ferro suavemente. A água a ferver e o vapor irão sair, transportando incrustações ou sedimentos que possam ai existir. Quando o ferro, parar de pingar, coloque o regulador de vapor na posição %.

Para que a descalcificação se faça mais facilmente, aqueça o ferro novamente na potência máxima e pressione o botão do jacto de vapor repetidamente, em pequenos intervalos. Depois espere que os restos de água se evaporem da base do ferro.

3. anti-calc

Co cartucho "anti-cal" foi concebido para reduzir a formação de incrustações durante a passagem a ferro com vapor, ajudando assim a prolongar a vida útil do seu ferro de engomar. No entanto, o cartucho "anti-cal" não pode remover todas as incrustações que são produzidas naturalmente ao longo do tempo.

Funcão de autodesconexão "Secure" (8) As condições de garantia aplicáveis a este aparelho estão de acordo com o declarado pelo nosso representante no país em que o aparelho é vendido. As informações pomenorizados destas condições podem ser obtidas junto do distribuidor a quem o aparelho foi comprado. A FACTURA DE COMPRA deve ser apresentada sempre que se fizer qualquer reclamação relativamente às condições desta garantia. A função de autodesconexão automática "Secure" desliga o ferro sempre que o mesmo for deixado sem vigilância, aumentando assim a segurança e poupando energia. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações técnicas.

δουνήστε απαλά το σίδερο. Θα βγει βραστό νερό και ατμός μαζί ιε συσσωρευμένα άλατα που τυχόν υπάρχουν.

Οταν το σίδερο σταματήσει να στάζει, βάλτε τον διακόπτη ατμού στη θέση 👺.

3. anti-calc Η κεφαλή "anti-calc" έχει σχεδιαστεί να μειώνει τα συσσωρευμένα άλατα που παράγονται κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό, σας βοηθάει να ευρύνεται τη χρήσιμη ζωή του σίδερου σς. Ωστόσο η κεφαλή "anti-calc" δεν μπορεί να αφαιρέσει όλα τα άλατα που παράγονται κανονικά με το χρόνο.

(Ανακόγια με το γυστικο)
Η Αεπουργία αυτόματης απενεργοποίησης "Secure" σβήνει το σίδερο όταν το αφήνετε χωρίς επίβλεψη, κατά αυτό τον τρόπο αυξάνεται η ασφάλεια και η εξωικονόμηση ενέργειας.
Μόλις συνδέσετε τη συσκευή η λειτουργία αυτή θα παραμείνει ανενεργή τα πρώτα 2 λεπτά ωστε να δωσει χρόνο στη συσκευή να φτάσει την ρυθμιζομενη θερμοκρασία.

να φτασει την ρυσμικριένη ιεφιροκρασια. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, εάν το σίδερο δεν μετακινηθεί για 8 λεπτά ενώ είναι σε κατακόρυφη θέση ή για 3 διευτόριλεπτα με τη πλάκα προς τα κάτω ή πλάγια, τότε το κύκλωμα ασφαλείας θα σβήσει αυτόματα τη συσκευή και η λυχιαί ενδείξης θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Για να ανασυνδέσετε το σίδερο, απλά μετακινήστε το απαλά.

Εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή, ο ατμός σβήνει αυτόματα για να αποφύγει το στάξιμο.

Προστασία-υφάσματος μεταλλικό κάλυμμα βάσης σίδερου / πανί (ανάλογα με το μοντέλο)

Η προστασία-υφάσματος χρησιμοποιείται για να σιδερώνετε στον ατμό τα ευαίσθητα υφάσματα σε μέγιστη θερμοκρασία χωρίς να τα καταστρέφετε.

χωρις να τα καταστρέφετε.
Με την χρήση του προστατευτικού δεν χρειάζεται κάποιο πανί για να εμποδίσετε τις γυαλάδες σε σκούρα υλικά.
Συνιστάται να σιδερώνετε πρώτα μια μικρή περιοχή στην εσωτερική πλευρά του υφάσματος για να εξακριβώσετε αν είναι κατάλληλο.

είναι καιφαρμόσετε το προστατευτικό υφάσματος στο σίδερο, τοποθετήστε τη μύτη του σίδερου μέσα στην άκρη τον προστατευτικού υφάσματος και πίεστε το πίσω μέρος του προστατευτικού προς τα πάνα μέχρι να ακούσετε τον ήχο «χικι»: Για να ελευθερώσετε τον προστατευτικό υφάσματος,

Αυτόματη απενεργοποίηση (Ανάλογα με το μοντέλο)

(Ανάλογα με το μοντέλο)

Καθάρισμα

3. anti-calc

Função de autodesconexão "Secure"

Soluções para pequenos problemas Causa provável Coloque numa temperatura mais alta. Verifique com outro aparelho ou ligue o ferro numa outra tomada. O regulador de temperatura está posicionado num nível muito baix inexistência de corrente eléctrica Espere até que o ciclo de aquecimento esteja completo.
 Ver o ponto acima. A luz-piloto não liga. O ferro está a arrefecer. 2. O ferro não aquece As roupas tendem a colar. Temperatura muito alta.

Problema	Causa provável	Solução
A água sai juntamente com o vapor.	O regulador de temperatura está posicionado num nível muito baixo. O regulador do vapor está numa posição muito alta com uma temperatura baixa.	Gire o regulador de temperatura para uma posição mais alta, se o tipo de tecido o permitir, e espere até que a luz-piloto se desligue. Coloque o regulador de vapor numa posição mais baixa.
Não sai vapor.	O regulador de vapor está colocado na posição de fechado . Não há água no reservatório. A temperatura está demasiado baixa. O sistema antigotas não está activado.	Coloque o regulador de vapor numa posição de saída de vapor. Encha o reservatório com água. Regule para a temperatura mais alta, se o tipo de tecido o permitir.
O spray não funciona.	Não há água no reservatório. Mecanismo obstruído.	Encha o reservatório. Contacte o Serviço técnico.
Saem gotas de água pela base do ferro antes de o conectar.	O regulador de vapor não está fechado correctamente.	Certifique-se que coloca o regulador de vapor na posição ﷺ. Não se esqueça de esvaziar o reservatório quando terminar de passar a ferro.
Quando se liga o ferro pela primeira vez libertam-se	Lubrificação das partes internas.	Tal é normal e deixará de acontecer em poucos minutos.

fumos e odores.	
Você pode descarregar este	manual na pagina principal da
el	
Αυτό το σίδερο έχει σχεδιαστε σε σχέση με την αειφόρος αν κύκλο ζωής του, από την επιλ ξανά χρησιμοποίηση του ή τις πιθανότητες βελτίωσης, ο περιβαλλοντικές πλευράς. Αυτή η συσκέη προορίζεται γ	νάπτυξη, αναλύοντας όλο τον ογή υλικών έως την μετέπειτα ανακύκλωση, αξιολογώντας πό τεχνικής, οικονομικής και

Γενικές οδηγίες ασφαλείας Λ΄ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς! Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε ένα ηλεκτρικό δίκτυο σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναγράφονται στο πυγκίδιο στοιχείου.

Ποτέ μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα εάν το καλώδιο ή συσκευή παρουσιάζουν εμφανή σημάδια φθοράς. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε επέκταση καλωδίου, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλη για 10Α ή περισσότερο και ότι εχει πρίζα με γείωση. Για το Απερισσότερο και ότι Για να αποφύγετε καταστάσεις, σε περίπτωση ανεπιθύμητων μεταβολών της τάσης τροφοδόπησης, όπως παροδικές πτώσεις τάσης ή διακυμάνουες της τάσης ρεύματος, αυνιστάται ο σίδερο να είναι συνδεδεμένο στο σύστημα παροχής ρεύματος με μέγιστη αντίσταση 0,27 Ω.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν γίνεται υπό εποπτεία ή καθοδήγηση. α παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν

Σημαντικές οδηγίες

Αποθηκεύστε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση.

Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα για άλατα (εκτός και εάν τα προτείνει η Bosch), μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

με τη συσκευή. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε σταθερή επιφάνεια. Όταν χρησιμοποιείτε όρθιο στήριγμα ή υποστήριγμα, βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα της επιφάνειας είναι σταθερό. όπ το υποστήριγμα της επιφάνειας είναι σταθέρο.
Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείπει ανά έχει πέσει κάτω, εάν υπάρχουν εμφανή σημαδία φθοράς ή έχει διαρροή. Σε αυτή π περίπτωση πρέπει να ελεγχθεί από ένα εξουσιοδοπημένο Κέντρο Τεχνικού Σέρθις προτού ξαναχρησιμοποιηθεί. Βιγάλτε το φις από τη πρίζα πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό ή πριν αδειάσετε το εναποιρένον νερό μετά τη χρήση. Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό ή σε οποιοδήποτε Ετοιμαστείτε για σιδέρωμα αννο υγρο. Δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείτε αυτή η συσκευή κάτω από τη βρύση για να γεμίστε νερό. Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος, παγετός, κπλ.) Σιδέρωμα χωρίς ατμό

Το φις δεν πρέπει να αφαιρείται από τη πρίζα τραβώντας από το καλώδιο. Σιδέρωμα με ατμό από το καλώδιο. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα μετά από καθε χρήση, ή εάν υποψιάζεστε ότι υπάρχει βλάβη. Με στόχο την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, οποιαδήποτε εργασία ή επισκευή που μπορεί να χρειάζεται η συσκευή, τι χ. αντικατάσταση ενός ελαττωματικού ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό ενός Εξουσιοδοτημένου Κέντρου Τεχνικού Σέρβις. Ψεκασμός Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού με μετάξι. Βολή Ατμού **Βολη Ατμου** Ρυθμίστε τη θερμοκρασία τουλάχιστον στη θέση "•••" Αποσυνδέστε το σίδερο από το ηλεκτρικό ρεύμα όταν πρέπει να το αφήσετε χωρίς επίβλεψη. Το χρονικό διάστημα μεταξύ των βολών ατμού πρέπει να είναι 5 δευτερόλεπτα. Κάθετη βολή Ατμού Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με την πλάκα όταν η θερμοκρασία της είναι υψηλή.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη πλάκα του σίδερου ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα της συσκεινής. Τα να διαπηρήσετε την πλάκα του σίδερου ως έχει, δεν πρέπει να υπάρχουν κοντά μεταλλικά αντικείμενα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σφουγαράκια ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη πλάκα του σίδερου. Πριν την πρώτη χρήση του σίδερου

το σίδερο αποσυνδεδεμένο, γεμίστε τη δεξαμενή του ερου με νερό βρύσης και ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης μοκρασία στο "max." το κουμπί ξέχ. Εάν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία του ατιμού για πρώτη φορά, μην την εφαρμόσετε στα ρούχα γιατί μπορεί να υπάρχει ακόμη βρωμιά στη συσκευή ατιρού. Όταν το ανάψετε για πρώτη φορά, το καινούργιο σας σίδερο μπορεί να μυρίζει και να βγάλει λίγο καπνό, καθώς επίσης μπορεί να βγονυ υπολείμματα από τη πλάκα του σίδερου, αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.

ειναι φυσιολογικο και θα σταματήσει μετά από λίγο.
Πώς να χρησιμοποιείτε το σίδερο
Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την απαιτούμενη
θερμοκρασία σίδερώματος. Εάν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα
είναι κατασκευασμένο ένα ρούχο, καθορίσε τη σωστή
θερμοκρασία σίδερώματος, σίδερώνοντας ένα σημείο που δεν
θα είναι ορατό όταν το φοράτε ή το χρησιμοποιείτε.
Ξεκινήστε σίδερώνοντας τα ρούχα που απαιτούν τη χαμηλότερη
θερμοκρασία σίδερώματος, όπως αυτά που είναι από
συνθετικές ίνες. ουνθετικές ινές.
Μεταξωτά, μάλλινα ή συνθετικά υφάσματα: σιδερώστε την ανάποδη πλευρά του υφάσματος για να αποφύγετε τη δημιουργία σημείων με γυαλάδα. Πλήρωση της δεξαμενής νερού

 □ Ρυθμίστε τον δίακόπτη ατμού στη № θέση και αποσυνδέστε το σίδερο από τη πρίζα!
 Χρησιμοποιείστε μόνο καθαρό νερό από τη βρύση χωρίς να αναμίζετε οπόξηποτε άλλο μέσα στη δέσμενή. Η πρόσθεση άλλων υγρών, όπως άρωμα, θα βλάψει τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε συμπύκνωση νερού από το στεγνωτήριο ρούχων, το κλιματιστικό ή παρόμοια συσκευή. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιεί κανονικό νερό βρύσης. εχει υχευιαστει να χρησιμοποιεί κανονικό νερό βρύσης. Για να παρατένετε τη βέλπιση λειτουργία του απμού, αναμέτε νερό βρύσης με απεισταγμένο νερό 1.1. Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, αναμίζετε νερό βρύσης με απεισταγμένο νερό 1.2. Ποτέ μην γεμίζετε πέρα από το σημείο "max." του δοσομετρητή.

Αφαιρέστε οποιαδήποτε ετικέτα ή προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα. Μόνο όταν ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας βρίσκεται στις περιοχές με το σύμβολο του ατμού. (5)

(6) Μην αιδερώνετε ρούχα που έχουν μεταχειριστεί! Μην κατευθύνεται ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα! Το χρονικό διάστημα μεταξύ των βολών πρέπει να είναι 5 δευτερόλεπτα. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα μετά από κάθε 4 κύκλους βολής.

τραβήξτε προς τα κάτω το κλιπ στην πίσω πλευρά και βγάλετε το σίδερο. Πολλαπλό σύστημα απασβέστωσης Ανάλογα με το μοντέλο, αυτή η σειρά είναι εξοπλισμένη με το σύστημα απασβέστωσης "ZAntiCalc" (=στοιχείο 1 + 2) ή "3AntiCalc" (=στοιχείο 1 + 2 + 3).

1. self-clean (Κθε φορά που χρησιμοποιείτε τον διακόπτη ατμού, το σύστημα "self-clean" καθαρίζει το μηχανισμό συσσωρευμένων αλάτων.

2. calc" η Lego. Συμβουλές για να διαθέσετε μια χρησιμοποιημένη συσκευή

πετάξετε μια χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πρώτα να ειωθείτε ότι δεν λειτουργεί και να φροντίσετε ότι τη πετάτε φωνα με τους τρέχων εθνικούς νόμους. Ο Έμπορος, ημιαρχείο ή η Τοπική Αυτοδιοίκηση σας μπορεί να σας έχουν πληροφορίες σχετικά με αυτό. "self-clean" καθαρίζει το μηχανισμό συσσωρευμενών ανατών.
2. calc'n clean
Η λειτουργία "calc'n clean" βοηθάει στην απομάκρυνση των συσσωρευμένων αλάτων από το θάλαμο ατιρού. Χρησιμοποιείστε αυτή τη λειτουργία περίπου κάθε 2 εβδομάδες εάν το νερό στην περίοχή σας είναι πολύ σκληρό.
Εγμίστε τη δέαμενή γερού, ρυβμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση "max" και βάλτε το σίδερο στη πρίζα. Αυτή η συσκευή είναι ετικεταρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/98/ΕΞΘ σχετικά με τις χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικός συσκευές (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλίσμου Α-ΑΗΕΙ). εςυππομου - ΑΠΠΕ). Η κατευθυντήρια οδηγία που εφαρμόζεται σε όλη τη ΕΕ καθορίζει το πλαίσιο για την επιστροφή και ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων συσκευών. οτη τους την απαραίτητη περίοδο θερμότητας, αποσυνδέστε το σίδερο και κρατήστε το πάνω από τον νιπτήρα. Βάλτε τον διακόπτη ατμού στη θέση "calc'n clean" και κρατήστε τον στην εν λόγω θέση.

Συμβουλές για να εξοικονομήσετε ενέργεια

1 παραγωγή ατμού καταναλώνει την περισσότερη ενέργεια. Για α μειώσετε τη χρήση ενέργειας, ακολουθήστε την παρακάτω «μιβλιμότ σερευνή. · Σεκινήστε σιδερώνοντας τα υφάσματα που απαιτούν τη · χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος. χαμηλοτερη θερμοκρασία σιοερωματός. Ελέγξτε την προτεινόμενη θερμοκρασία σιδερώματος στην ετικέτα του υφάσματος. ετικετα του υψασματός. • Ρυθμίστε τον ατμό σύμφωνα με την επιλεγόμενη θερμοκρασία σιδερώματος, ακολουθώντας τις οδηγίες στο εγχειρίδιο. υιοερωματος, ακολουθώντας τις οδηγίες ότο εγγερίδιο.

Χρησιμοποιήστε τον ατμό μόνο όταν είναι απαραίτητο. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε τη λεπουργία στιρέι.

Σιδερώστε τα ρούχα ενώ είναι ακόμα υγρά και μειώστε τη ρύθμιση του ατμού. Ο ατμός παράγεται από τα ρούχα και όχι από το σίδερο. Εάν στεγνώνετε τα ρούχα στι στεγνωτήριο ρούχων τηριν από το σίδερωμα, ρυθμίστε το στεγνωτήριο ρούχων στο πρόγραμμα "στεγνό σίδερωμα".

Εάν τα ρούχα είναι αρκετά υγρά, απενεργοποιήστε το ρυθμιστή ατμού.

ατμου.

- Βάλτε το σίδερο σε κάθετη θέση όταν κάνετε διαλείμματα.
Εάν το τοποθετείτε οριζόντια με ενεργοποιημένο το ρυθμιστή ατμού, γίνεται σπατάλη του ατμού. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσπέσσερις (24) μήνες από την μερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη αποδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή πιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαπείται η επίδειξη της θεωρημένης αποδειξης αγοράς.

2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμέλους λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση εταναφοράς της σε ομαλη λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλλάσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλνια, οι λαμπτήρες κλπτ.), εφάσον αυτή προέρχεται από την καταγαλή και όχι από την καταγαλη χρησιμοτιστήρη, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τηρηση των οδηγιών χρήσης, την εκατάλληλη συντήρηση, την επεμβαση μη εξουσοδοτημένων προσώπων ή εξωγενέν ποραγοντές όπως η δικετρικές επιδράσεις κ.π. την περίπασηση που η εσισμόο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κοντά και την παραφούτην από την πλημμέλη λειτουργία μετά την παροδο εξαμήνου από της αγορά της θεωρείται ότι η συσκευή κοντά και την παραφούτες κοντικά και ότι της συσκευή κοντά και ότι το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι της συσκευή κοντά και ότι το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι της συσκευή κοντά και ότι το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι της συσκευή κοντά και ότι το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι της το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή λειτουργόσεις καντικά και ότι το το τελικό καταναλαμή το το το τελικό καταναλαμή το το το τελικό καταναλαμέ το το το το το τελικό καταναλαμέση το το το τελικό κα την αγορα της, θεωρείται ότι η συσκευή κοντά την τιαράδοση της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελατιωματικότητά της εκτός αν ο ελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται. αξίωση αποκλείεται.

3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκειών η ήνεικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοπημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή. 4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατόσταση ελαπτωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνισης εγγύησης. υν ιταρατεινεί τον χρόνο της εγγύησης.

5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.

7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωσή της.

Οδηνός νια διόρθωση λαθών

ρόβλημα	Αιτία	Λύση
ο σίδερο δεν ερμαίνεται.	Ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας είναι σε πολύ χαμηλή θέση. Δεν υπάρχει δίκτυο ρεύματος.	 Ρυθμίστε στη μέγιστη θερμοκρασία. Ελέγξτε με άλλη συσκευή ή συνδέστε το σίδερο σε
		διαφόρετική πρίζα.
λυχνία ένδειξης εν ανάβει.	 Το σίδερο έχει κρυώσει. Το σίδερο δεν θερμαίνεται. 	 Περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος θέρμανσης. Δείτε τη προηγούμενη παράγραφο.
α ρούχα κολλάνε.	1. Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.	 Ρυθμίστε στην ελάχιστη θερμοκρασία και περιμένετε μέχρι να κρυώσει το σίδερο.
γαίνει νερό μαζί με ν ατμό.	 Ο διακόπτης θερμοκρασίας είναι σε πολύ χαμηλή θέση. Ο διακόπτης ατμού είναι σε πολύ υψηλή θέση με χαμηλή θερμοκρασία. 	 Ρυθμίστε στη μέγιστη θερμοκρασία, εφόσον το επιτρέπει το ύφασμα και περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ένδειξης. Γυρίστε τον διακόπτη ατμού σε χαμηλότερη θέση.
εν λειτουργεί το έκασμα.	 Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή. Ο μηχανισμός εμποδίζεται. 	 Γεμίστε τη δεξαμενή. Επικοινωνήστε με το Τεχνικό Σέρβις.
άζει νερό από γν πλάκα πριν υνδέσετε το σίδερο.	1. Δεν είναι σωστά κλειστός ο διακόπτης ατμού.	Βεβαιωθείτε ότι έχετε βάλει τον διακόπτη ατμού στη θέση Μην έχνάτε να αδειάσετε την δεξαμενή όταν έχετε τελειώσει με το σιδέρωμα.

Μπορείτε να μεταφορτώσετε αυτό το εγχειρίδιο από τη τοπική ιστοσελίδα της Bosch.

Questo apparecchio è stato sviluppato esclusivamente per uso domestico e non può essere impiegato per scopi Questo apparecchio non è stato concepito per essere usato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se enon sotto attenta sorveglianza o dopo aver ricevuto le relative Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e conservarle con cura per successive Avvertenze di sicurezza generale l bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino Con l'apparecchio. L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su una superficie stabile. A Pericolo di scosse elettriche o di incendio Questo apparecchio deve essere collegato e usato solo in una rete elettrica in conformità ai dati riportati sulla targhetta delle caratteristiche. illocato su un sostegno o un supporto, verificare che la ficie di appoggio del sostegno sia stabile. delle caratteristiche. Non collegare mai l'apparecchio all'alimentazione di rete, se il cavo o lo stesso apparecchio presentano segni visibili di Il ferro da stiro non deve essere utilizzato se ha subito una Değerli Müsterimiz im Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, hafta içi ve cumartesi günleri 08.00-22.00, pazar günleri 10.00-18.00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir. Bosch Cağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.boschevaletleri.com adresindeki Müsteri Hizmetleri bölümünde $bulunan\,M\ddot{u}steri\,Hizmetleri\,Formunu\,doldurarak\,ya\,da\,0216\,528\,91\,88\,no.lu\,telefona\,faks\,cekerek\,de\,ulasabilirsiniz.$ Asağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük 4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız. DİKKAT Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir. YETKİLİ SATICI BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş. İmza ve kaşesi MALIN KÜÇÜK EV ALETLERİ Cinsi Markası BOSCH Modeli Bandrol ve Seri No. Teslim tarihi ve yeri Azami tamir süresi Cihaz ömrü

7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için

gerekli yedek parça bulundurma süresi)